

ROTEC

VersaTech Bariatric

Ultra-nízké lůžko s možností asistenčního systému VersaDrive



Model V1100 ULB / ULB+

Návod k obsluze

Nepoužívejte lůžko a jeho příslušenství bez předchozího přečtení celého tohoto návodu.
Ilustrace slouží pouze pro informaci.

Technická pomoc a součásti

☎ 1 450 783-6444 📠 1 450 783-6446

✉ service@rotecbeds.com

📍 420, route Marie-Victorin,
Baie-Du-Febvre (Québec) J0G 1A0, Kanada

DOC01-V11ULB+
Vydáno: 2025-12-12

Patenty:

Tento výrobek je chráněn americkými a mezinárodními patenty a patenty v řízení o udělení patentu

Vyrobeno společností:



Usine Rotec Inc., DBA Rotec International, DBA Rotec

123 Rue de l'Église
Baie-du-Febvre, QC J0G1A0 KANADA

ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE EU

International Associates Auditing & Certification Limited
The Black Church, St Mary's Place
Dublin 7, Irsko

AUSTRALSKÝ SPONZOR

AH Essential Limited
PO Box 4, West Ryde
Nový Jižní Wales, 1685, Austrálie

UK ODPOVĚDNÁ OSOBA

International Associates Limited
38 Queen Street
Glasgow, G1 3DX, Skotsko, Velká Británie

ZÁSTUPCE SFDA

Bayet Nahawand Trading Est.
Kancelář č. 5 Budova č.: 3835 Moussa Bin
Naseer Road, Al Olava Dist.
Rivadh, 12331, KSA

US AGENT

Registrar Corp.
144 Research Drive
Hamptom, Virginie, 23666, Spojené státy americké

OBSAH

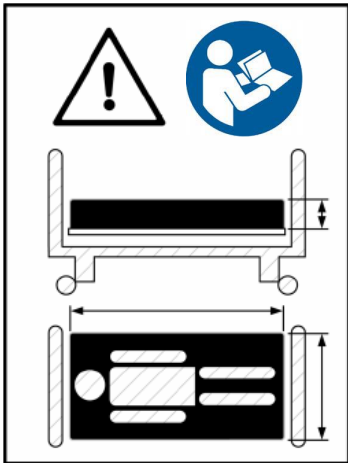
1.	OBEČNÉ.....	6
1.1.	Symboly	6
1.2.	Zamýšlené použití	8
1.3.	Ilustrace zařízení	10
1.4.	Vlastnosti.....	11
1.5.	Volitelné funkce.....	11
1.6.	Zamýšlené příslušenství	11
1.7.	Mechanické specifikace	11
1.8.	Certifikace.....	11
1.9.	Elektrické certifikace	11
1.10.	Skladování a manipulace	11
1.11.	Elektromagnetická kompatibilita (EMC).....	13
1.12.	Označení lůžka	14
2.	INSTALACE	16
2.1.	Napájení prostředku	16
2.2.	Ověření před uvedením do provozu	17
2.3.	Umístění v provozním prostředí	18
2.4.	Instalace/výměna matrace.....	19
2.5.	Vyrovnaní potenciálu.....	20
3.	PROVOZNÍ POKYNY	21
3.1.	Elektrické funkce lůžka.....	21
3.2.	Přemístění prostředku	24
3.3.	Boční zábrany	26
3.4.	Ukazatele úhlu	27
3.5.	Prodloužení délky plošiny	27
3.6.	Prodloužení šířky plošiny.....	29
3.7.	Hlavové a nožní panely.....	30
3.8.	Nastavení úhlu části nohou	31
3.9.	Držák na infuzní stojan	31
3.10.	Držák na drenážní vak	32
3.11.	Otvory pro fixační pásy	33
3.12.	Instalace trapézové hrazdy (volitelná).....	34
3.13.	Držák pro trakční rám	35
3.14.	Mechanická funkce CPR.....	36
3.15.	Zavolání sestry a výstup DB37	37
3.16.	Integrovaná váha.....	38
3.17.	Systém detekce opuštění lůžka (volitelný)	42
3.18.	Motorizované kolo VersaDrive (volitelné)	44
3.19.	Pomocná zásuvka (volitelná)	47

4.	ÚDRŽBA	48
4.1.	Čištění	48
4.2.	Preventivní údržba	49
4.3.	Likvidace zařízení po skončení životnosti	50
4.4.	Průvodce řešením problémů	51
5.	ZÁRUKA A ZÁSADY VRACENÍ ZBOŽÍ	54
5.1.	Omezená záruka	54
5.2.	Zásady vrácení zboží	55

1. OBECNÉ

1.1. Symboly

Na štítcích prostředku



Symbol označující, že rozměry matrace je velmi důležité dodržovat a pro zjištění vlastností je nutné nahlédnout do návodu k obsluze.



Symbol znázorňující podmínky, které musí pacient dodržovat, aby lůžko používal bezpečně.



Symbol znázorňující maximální povolenou hmotnost pacienta na prostředku.



Symbol znázorňující maximální přípustnou hmotnost na přístroji včetně pacienta, matrace a veškerého příslušenství (infuzní stojan, hrazda, trakční rám, drenážní vak atd.).



Symbol označující nutnost nahlédnout do návodu k obsluze.



Symbol znázorňující ochranu proti stříkající kapalině.



Symbol označující elektrickou ochranu typu B.



Symbol znázorňující pečeť schválení CSA
(Canadian Standards Association).



Symbol označující, že se jedná o uzemněný elektrický
prostředek třídy I.



Symbol označující, že elektrická energie musí být ve formě
střídavého proudu.



Symbol znamenající, že výrobce nebo dovozce potvrzuje
shodu výrobku s evropskými normami týkajícími
se ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí.



Symbol označující evropské zdravotnické prostředky.



Symbol označující zdravotnický prostředek třídy I
(nízké riziko).



Symbol označující, že položka by neměla být likvidována
v odpadu, ale musí být řádně recyklována.



Symbol pro konektor vyrovnání potenciálu.

*Symboly klávesnic a tlačítek najdete v kapitole 3

V tomto návodu



Varování:

Používá se v případě, že je třeba věnovat zvláštní pozornost
informacím, aby se předešlo zranění a/nebo možnému selhání.

Zkratky

CPR: Kardiopulmonální resuscitace

SWL: Bezpečné pracovní zatížení

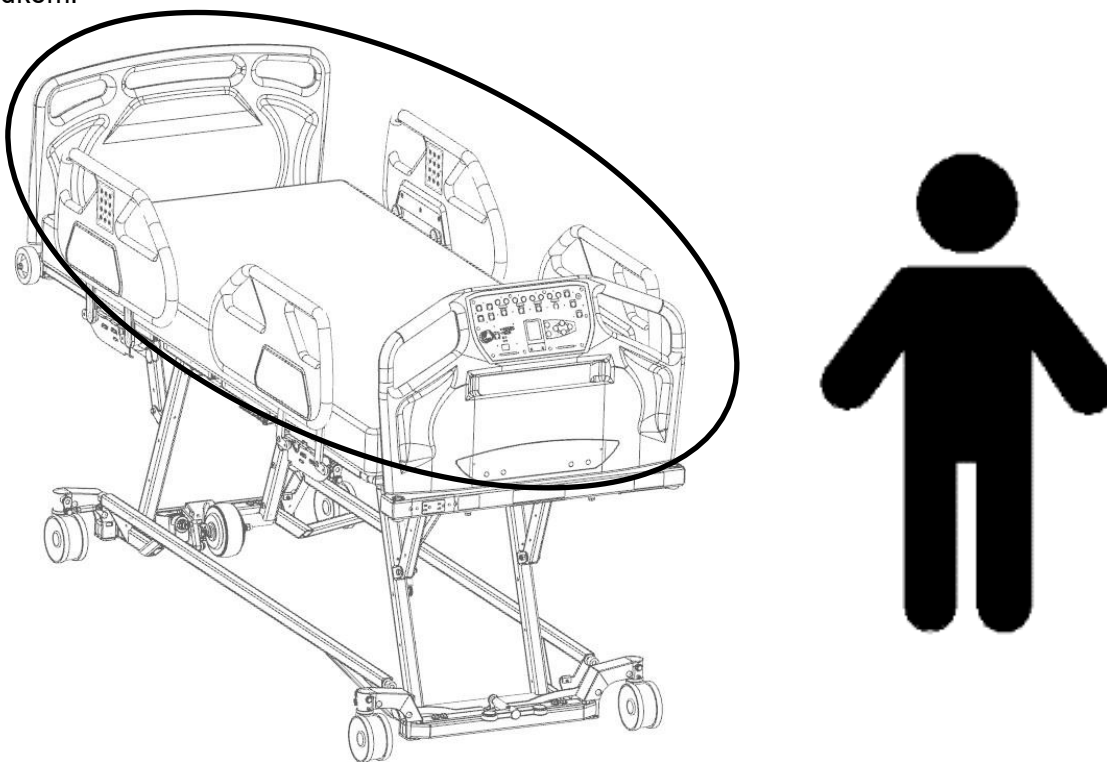
1.2 Zamýšlené použití

Tento návod byl navržen tak, aby vám pomohl při používání lůžka VersaTech 1100 ULB+ od společnosti Rotec. Před použitím prostředku si přečtěte tento dokument, abyste zajistili bezpečné a bezrizikové používání.

Tento návod je nedílnou součástí prostředku a musí být vždy součástí balení při prodeji nebo přenosu. Měl by být vždy přístupný zdravotnickému a údržbářskému personálu.

Doména: Tento prostředek je určen pro použití v prostředích zdravotnické péče, jako jsou nemocnice nebo jiná zdravotnická zařízení vyžadující lékařský dohled a v případě potřeby kontrolní opatření. Je určeno pro zdravotnické procedury, včetně léčby, diagnostiky, dohledu a údržby nebo zlepšení stavu pacienta. Zahrnuje to intenzivní péči, ambulantní péči a krátkodobou i dlouhodobou zdravotnickou péči. Není určeno pro domácí použití. Tento prostředek se nikdy nesmí používat v přítomnosti hořlavého anestetického plynu smíchaného se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.

Použité součásti: Součásti prostředku, u nichž se očekává kontakt s pacientem a operátorem, zahrnují čelní desku, nožní desku, boční zábrany, rozhraní, platformu a veškeré příslušenství určené pro použití s prostředkem.



Pacient: Pacienti by měli používat určité funkce prostředku prostřednictvím interních ovládacích prvků. Prostředek je určen pro dospělé pacienty s BMI 30 a více a hmotností mezi 114 kg (250 lb) a 454 kg (1 000 lb). Toto lůžko není určeno pro pacienty s behaviorálními nebo duševními poruchami.

Operátor: Operátorem tohoto zařízení by měl být zdravotnický pracovník, jako je zdravotní sestra, lékař nebo pečovatel. Operátor musí být schopen porozumět pokynům uvedeným v tomto návodu a používat je. Kromě toho se očekává, že pacient bude mít přístup k některým funkcím, když je na lůžku.

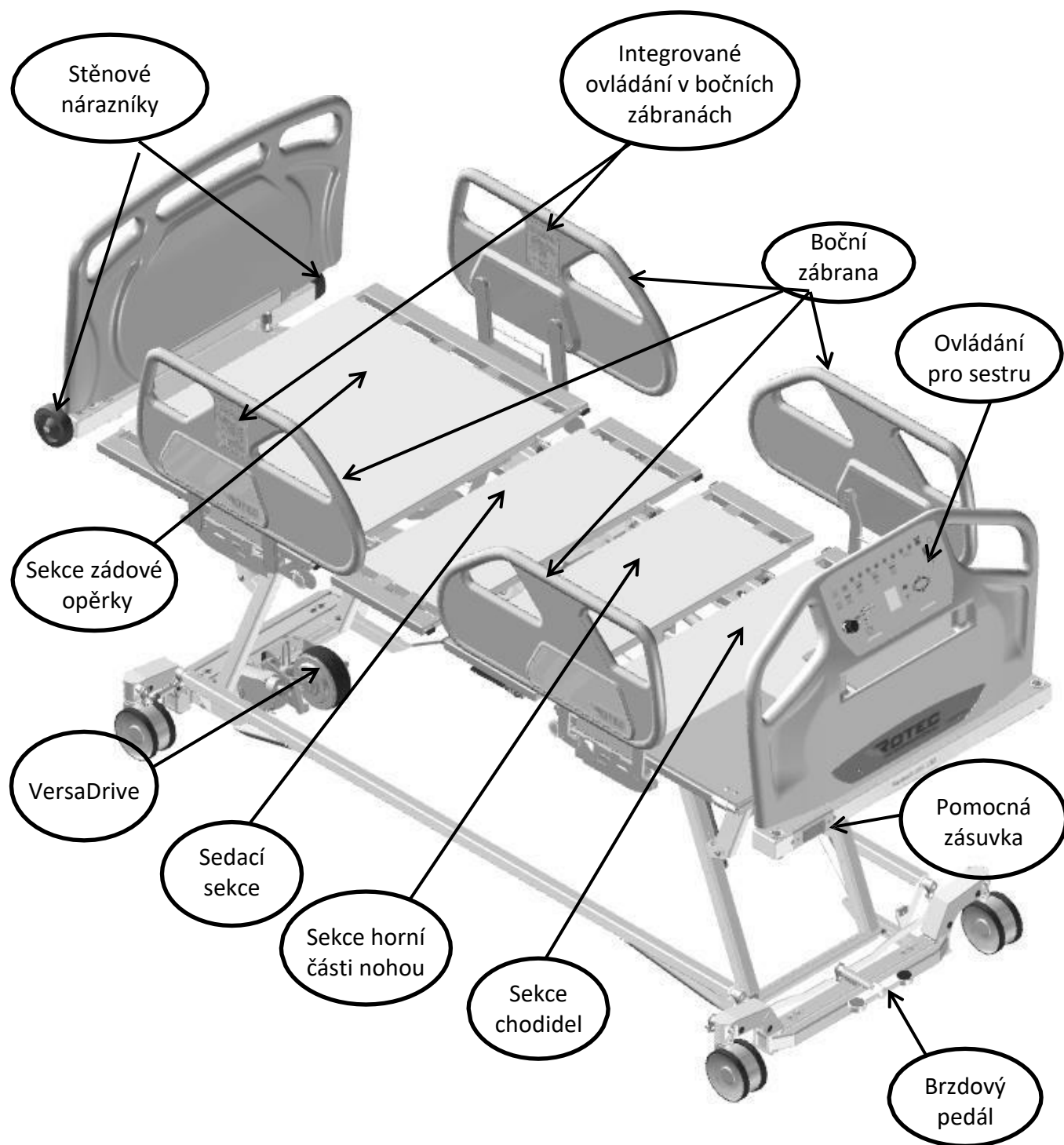
Životnost: Tento prostředek je navržen pro životnost v délce 10 let za normálních provozních podmínek a používání (viz specifikace a podmínky použití v následujících částech).

Společnost Rotec nenes odpovědnost za žádné škody nebo zranění vyplývající z nedbalosti nebo nesprávného používání jejích výrobků. Kromě toho jsou všechny ilustrace uvedené v tomto dokumentu pouze pro referenční účely.


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZAMÝŠLENÉHO POUŽITÍ

- Tento prostředek není určen pro pediatrické použití ani pro osoby s indexem tělesné hmotnosti (BMI) pod 30. Použití v takových případech představuje vážné **RIZIKO ZACHYCENÍ, KTERÉ MŮŽE VÉST KE SMRTI**.
- Je nezbytné si důkladně přečíst tento návod a zajistit řádné proškolení personálu před použitím lůžka a jeho příslušenství, aby se předešlo **JAKÉMUKOLI ZRANĚNÍ** uživatele i personálu.

1.3 Ilustrace zařízení



1.4 Vlastnosti	1.6 Zamýšlené příslušenství																																				
<ul style="list-style-type: none"> • Nastavitelná výška lůžka • Naklápěcí rám postele (Trendelenburg) • Prodloužení šířky plošiny • Prodloužení délky • Nastavení úhlu zádové části • Nastavení úhlu stehenní části • Nastavení úhlu části nohou • 12,7 cm (5") • Držák pro trakční rám • Držák na infuzní stojan • Držák na drenážní vak • Držák na fixační pás • Držák pro trapézovou hrazdu • Držák napájecího kabelu • Synchronizovaný brzdový systém s funkcí směřování na kolečku • Složené hlavové a nožní desky, vyjmutelné bez nástrojů • Složené poloviční bočnice • Záložní baterie pro dočasnou autonomii • Integrovaný držák matrace u nohou • Integrované ukazatele úhlu • Vyjmutelné ruční ovládání. • Ovládací prvky v nožní desce a bočnicích • Zavolání sestry • Elektrická funkce CPR • Mechanická funkce CPR • Funkce automatické kontury • Kardiální poloha křesla • Integrovaná váha a detekce opuštění lůžka (třízónová detekce opuštění lůžka) • Osvětlení pod lůžkem 	<ul style="list-style-type: none"> • Matrace, 9 kg (20 lb) • Trapézová hrazda, 11 kg (23 lb) • Infuzní stojan, 0,5 kg (1,1 lb) • Drenážní vak* • Trakční rám* • Fixační pás* <p><i>*výrobek není dostupný od výrobce prostředku.</i></p>																																				
<p>1.5 Volitelné funkce</p> <ul style="list-style-type: none"> • Přídavné ruční ovládání • Převážný vozík • Motorizované kolo VersaDrive • Pomocná napájecí zásuvka <p style="text-align: center;"><i>Volitelné funkce mohou změnit rozměry.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Zde uvedené rozměry nezohledňují výrobní tolerance.</i></p>	<p>1.7 Mechanické specifikace</p> <p>Maximální nosnost</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Pacient:</td> <td>454 kg (1 000 lb)</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Trapézová hrazda:</td> <td>77 kg (170 lb)</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Podpora infuzního stojanu:</td> <td>10 kg (22 lb)</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;"></td> <td>5 kg na háček</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Celkem (SWL):</td> <td>500 kg (1100 lb)</td> </tr> </table> <p>Hmotnost prostředku bez příslušenství: 263 kg (580 lb)</p> <p>Celkové rozměry</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Šířka:</td> <td>102 cm/109 cm 117 cm/132 cm (40"/43"/46"/52")</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Délka:</td> <td>237 cm/247 cm/257 cm (93 1/8"/97 1/8"/101 1/8")</td> </tr> </table> <p>Rozměry platformy pro podporu matrace</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Minimální výška:</td> <td>21,6 cm (8 1/2")</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Maximální výška:</td> <td>81,3 cm (32")</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Šířka:</td> <td>88,9 cm/96,5 cm 104 cm/119 cm (35"/38"/41"/47")</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Délka:</td> <td>203 cm/213 cm/223 cm (80"/84"/88")</td> </tr> </table> <p>Maximální úhel sklonu</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Zádová část:</td> <td>70°</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Stehenní část:</td> <td>32°</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Část nohou:</td> <td>16°</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Trendelenburg:</td> <td>±14°</td> </tr> </table> <p>Doporučená matrace</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Délka:</td> <td>203 cm/213 cm/223 cm (80"/84"/88")</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Tloušťka:</td> <td>12,7 až 15,2 cm (5" až 6") (až do 22,9 cm nebo 9" - viz str. 18)</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 20px;">Šířka:</td> <td>91 cm/99 cm/107 cm/122 cm (36"/39"/42"/48")</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;"><i>Další informace o kompatibilitě matrace naleznete v části 2.4.</i></p>	Pacient:	454 kg (1 000 lb)	Trapézová hrazda:	77 kg (170 lb)	Podpora infuzního stojanu:	10 kg (22 lb)		5 kg na háček	Celkem (SWL):	500 kg (1100 lb)	Šířka:	102 cm/109 cm 117 cm/132 cm (40"/43"/46"/52")	Délka:	237 cm/247 cm/257 cm (93 1/8"/97 1/8"/101 1/8")	Minimální výška:	21,6 cm (8 1/2")	Maximální výška:	81,3 cm (32")	Šířka:	88,9 cm/96,5 cm 104 cm/119 cm (35"/38"/41"/47")	Délka:	203 cm/213 cm/223 cm (80"/84"/88")	Zádová část:	70°	Stehenní část:	32°	Část nohou:	16°	Trendelenburg:	±14°	Délka:	203 cm/213 cm/223 cm (80"/84"/88")	Tloušťka:	12,7 až 15,2 cm (5" až 6") (až do 22,9 cm nebo 9" - viz str. 18)	Šířka:	91 cm/99 cm/107 cm/122 cm (36"/39"/42"/48")
Pacient:	454 kg (1 000 lb)																																				
Trapézová hrazda:	77 kg (170 lb)																																				
Podpora infuzního stojanu:	10 kg (22 lb)																																				
	5 kg na háček																																				
Celkem (SWL):	500 kg (1100 lb)																																				
Šířka:	102 cm/109 cm 117 cm/132 cm (40"/43"/46"/52")																																				
Délka:	237 cm/247 cm/257 cm (93 1/8"/97 1/8"/101 1/8")																																				
Minimální výška:	21,6 cm (8 1/2")																																				
Maximální výška:	81,3 cm (32")																																				
Šířka:	88,9 cm/96,5 cm 104 cm/119 cm (35"/38"/41"/47")																																				
Délka:	203 cm/213 cm/223 cm (80"/84"/88")																																				
Zádová část:	70°																																				
Stehenní část:	32°																																				
Část nohou:	16°																																				
Trendelenburg:	±14°																																				
Délka:	203 cm/213 cm/223 cm (80"/84"/88")																																				
Tloušťka:	12,7 až 15,2 cm (5" až 6") (až do 22,9 cm nebo 9" - viz str. 18)																																				
Šířka:	91 cm/99 cm/107 cm/122 cm (36"/39"/42"/48")																																				

1.8 Certifikace	Sada elektrických systémů										
<ul style="list-style-type: none"> • CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 • CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-6:11+AMD1:2015 • CAN/CSA C22.2 No. 60601-2-52:11 + AMD1:2017 • ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 - A A1:2012, C1:2009/(R)2012 A A2:2010/(R)2012 • IEC60601-1-6:2006 + A1: 2013 • IEC60601-2-52:2009+A1:2015 • Evropská CISPR 11 :2015+A1 :2016/EN 55011 :2016+A12017, třída A, skupina 1 	<p>Model: VersaTech 1100 ULB+</p> <p>Izolace: Třída I</p> <p>Napájení: 120/220/230/240 VAC</p> <p>Jmenovitý 50/60 Hz proud: <u>Model 120 V</u></p> <p>S pomocnou zásuvkou: 8,75 A s VersaDrive: 4,65 A s VersaDrive a pomocnou zásuvkou: 9,65 A</p> <p><u>Model 220/230/240 V</u></p> <p>S pomocnou zásuvkou: 6,25 A S VersaDrive: 4,65 A s VersaDrive a pomocnou zásuvkou: 7,15 A</p> <p>Ochrana: IPX4</p> <p>Pracovní cyklus: Maximálně 10 % (2 min./18 min.)</p> <p>akustický tlak zvuku: < 55 dBa</p> <p>Přesnost váhy ±1 kg (2 lb). (při instalaci): Min: 100 kg e: 0,5 kg Váha třídy CE III</p>										
1.9 Elektrické specifikace											
<table border="1"> <tr> <td>Model:</td> <td>VersaTech 1100 ULB</td> </tr> <tr> <td>Izolace:</td> <td>Třída II</td> </tr> <tr> <td>Jmenovité napětí:</td> <td>120/220/230/240 VAC</td> </tr> <tr> <td>Cykly:</td> <td>50/60 Hz</td> </tr> <tr> <td>Maximální proud:</td> <td> <u>Model 120 V</u> Bez VersaDrive a pomocné zásuvky: 4,5 A <u>Model 220/230/240 V</u> bez VersaDrive a pomocné zásuvky: 4,5 A </td> </tr> </table>	Model:	VersaTech 1100 ULB	Izolace:	Třída II	Jmenovité napětí:	120/220/230/240 VAC	Cykly:	50/60 Hz	Maximální proud:	<u>Model 120 V</u> Bez VersaDrive a pomocné zásuvky: 4,5 A <u>Model 220/230/240 V</u> bez VersaDrive a pomocné zásuvky: 4,5 A	1.10 Skladování a manipulace
Model:	VersaTech 1100 ULB										
Izolace:	Třída II										
Jmenovité napětí:	120/220/230/240 VAC										
Cykly:	50/60 Hz										
Maximální proud:	<u>Model 120 V</u> Bez VersaDrive a pomocné zásuvky: 4,5 A <u>Model 220/230/240 V</u> bez VersaDrive a pomocné zásuvky: 4,5 A										
<div style="text-align: center;">  </div> <p>Pamatujte, že model ULB+ je prostředkem třídy I a musí být zapojen do uzemněné zásuvky. Připojení prostředku k elektrické síti bez uzemňovacího terminálu zvyšuje RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.</p>	Provozní prostředí <p>Teplota 5 až 40 °C</p> <p>Relativní vlhkost 15 až 95 % (Nekondenzující)</p> <p>Atmosférický tlak 70 až 106 kpa</p> <hr/> Prostředí pro skladování <p>Teplota - 40 až 70 °C</p> <p>Relativní vlhkost 10 až 100 % (Nekondenzující)</p> <p>Atmosférický tlak 70 až 106 kpa</p>										

 **VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE FUNKCÍ A SPECIFIKACÍ**

- Zajistěte, aby výška lůžka umožňovala bezpečné a snadné nalézání a slézání z prostředku. Jinak hrozí **RIZIKO PÁDU**, které by mohlo mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ**.
- Před úplným spuštěním lůžka se ujistěte, že žádná část těla pacienta nepřesahuje lůžko ani se nenachází pod ním, aby se předešlo **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM A/NEBO POTENCIÁLNÍMU POŠKOZENÍ** prostředku.

1.11 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Toto nemocniční lůžko splňuje následující normy elektromagnetické kompatibility.

Standardy pro název testu	Dodržování předpisů
CISPR 11 (2015) A1 (2016) Vyzařované emise	Skupina 1 – třída B 150 kHz – 30 MHz
CISPR11 (2015) A1 (2016) Emise šířené zářením (předběžné skenování 3 m)	Skupina 1 – třída B 30 MHz – 1 GHz
CISPR11 (2015) A1 (2016) Emise šířené zářením (10 m)	Skupina 1 – třída B 30 MHz – 1 GHz
IEC 61000-3-2 (2018) Limity emisí harmonického proudu	Třída A
IEC 61000-3-3 (2013) A1 (2017) Kolísání napětí a limity blikání	Pozorovací místo: 10 min. pozorovací místo: 120 min
IEC 61000-4-2 (2008) Odolnost proti elektrostatickému výboji	Kontakt: ± 8 kV. Vzduch: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
IEC 61000-4-3 (2020) Odolnost proti vyzařovanému elektromagnetickému poli	80 MHz – 2,7 GHz: 3 V/m
IEC 60601-1-2(2014) Blízká pole z RF zařízení	385 MHz: 27 V/m
	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m
	450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m
	1,72 GHz, 1,845 GHz, 1,97 GHz, 2,45 GHz: 28 V/m
IEC 61000-4-4 (2012) Odolnost proti rychlým elektrickým přechodným jevům	5,24 GHz, 5,5 GHz, 5,785 GHz: 9 V/m
	Napájení: ± 2 kV/100 kHz, I/O porty: ± 1 kV/ 100 kHz, komunikační porty: N/A
IEC 61000-4-5 (2014) A1 (2017) Odolnost proti přepětí	Napájení: ± 2 kV L-PE/ ± 1 kV LL, I/O porty: N/A, komunikační porty: N/A
IEC 61000-4-6 (2013) Odolnost proti rušení šířenému vedením, indukovanému RF poli	Napájení: 3 V, I/O porty: 3 V, komunikační porty: 3 V, pásmo ISM: 6 V
IEC 61000-4-8 (2009) Odolnost proti magnetickému poli napájecí frekvence	Trvalé pole: 30 A/m/50 a 60 Hz
IEC 61000-4-11 (2020) Odolnost proti poklesům napětí, krátkodobým přerušením a kolísání napětí na AC vstupu	Poklesy napětí:
	0 % U_n po dobu půl cyklu
	0 % U_n po dobu 1 cyklu
	70 % U_n po dobu 25 cyklů (při 50 Hz)
krátká přerušení:	0 % U_n po dobu 250 cyklů (při 50 Hz)



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY


- Přenosné VF komunikační zařízení, včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény, **musí být udržováno ve vzdálenosti nejméně 30 cm (12 palců)** od jakékoli části lůžka, včetně jeho kabelů.
- Vyhněte se stohování nebo umístování zařízení vedle jiných prostředků, abyste zabránili nesprávnému použití. Pokud je stohování v blízkosti lůžka nezbytné, pečlivě sledujte zařízení, abyste zajistili správnou funkčnost.
- Použití jiného příslušenství, snímačů nebo kabelů, než které specifikoval nebo dodal výrobce, **může zvýšit elektromagnetické emise, snížit elektromagnetickou odolnost** a vést k nesprávnému použití.

1.12 Označení lůžka


Identifikační štítek lůžka s UDI

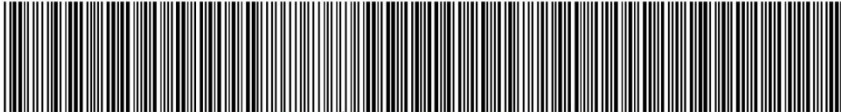
Na identifikačním štítku lůžka lze nalézt informace, jako je adresa výrobce, datum výroby, kód UDI, symboly, model výrobku, sériové číslo výrobku, elektrická specifikace, zástupce v zahraničí a další relevantní informace.

Příklad štítku s kódem HIBCC UDI:



FABRIQUÉ PAR / MADE BY
Usine ROTEC inc.
123, de l'Église
Baie-du-Febvre, QC.
J0G 1A0







+B303E0420/\$\$+7096559/16D20241029E

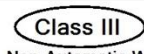
MOD. VERSATECH xxxULB+	xxx X xxx	2024-10-29	Charge/Load 318 kg (700 lbs)
SER. XXXXXX	AMPS: 9.65	VOLT: 120~	HZ: 60
Cycle d'utilisation / Duty cycle: 10%			=====
Fabriqué au Canada / Made in Canada			=====

Příklad štítku s kódem GS1 UDI:



Usine ROTEC inc.
123, de l'Église
Baie-du-Febvre, QC.
J0G 1A0





Scale System
2014/31/EU

Non-Automatic Weighing Instrument
 MAX: 500Kg, Min: 100Kg, e: 0,5Kg
 Operating temperature : +5 to +40 C

EU REP

C

E

MD

CLASS Im

M23


2862

!


!

!


PART# V11ULB+-EU-1110	Charge/Load 499 kg (1100 lbs)		
MOD. VERSATECH 1100 ULB+	35-47 X 80-88		
SER. 097533	AMPS: 7.15	VOLT: 220/230/240~	HZ: 50
			2025-04-15



(01)7540161720216



(21)097533

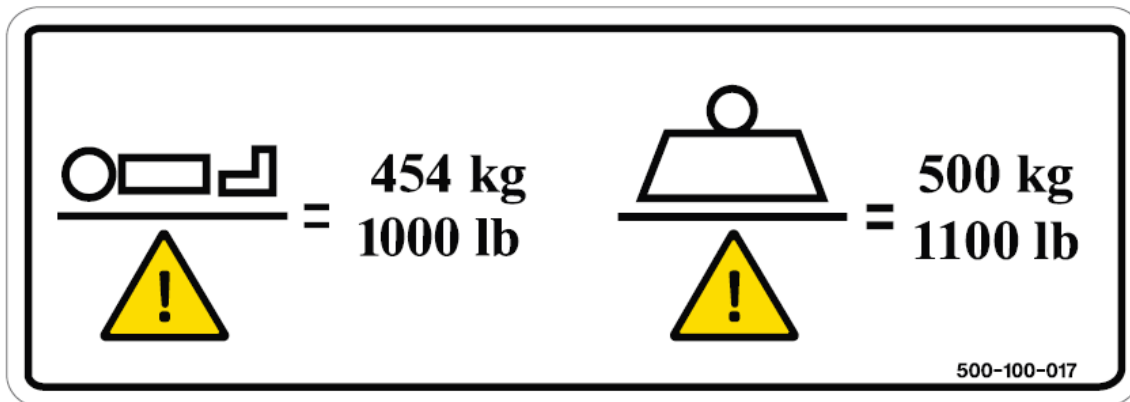


(11)250415

Cycle d'utilisation / Duty cycle: 10%	Fabriqué au Canada / Made in Canada
---------------------------------------	-------------------------------------

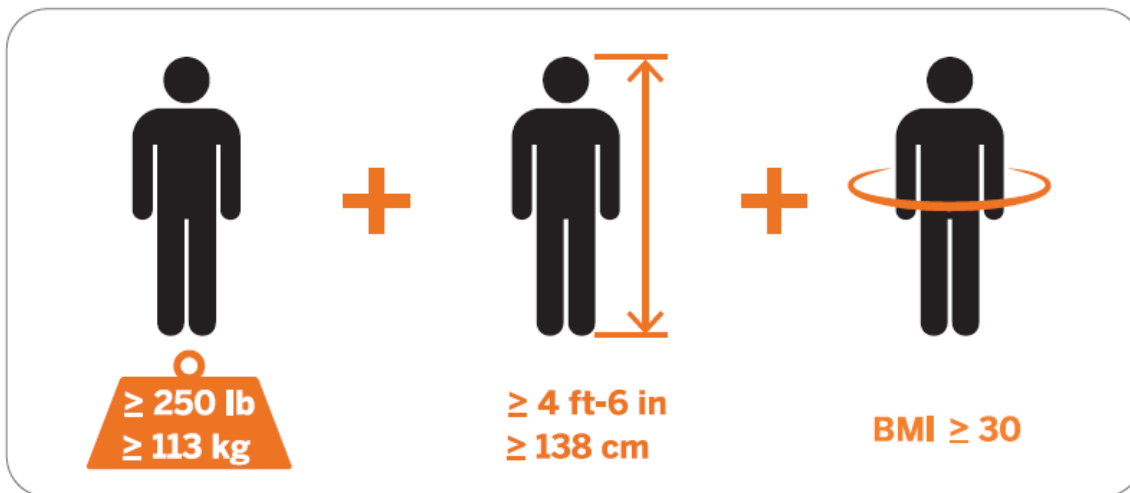
Štítek s nosností lůžka:

V1100 ULB / ULB+



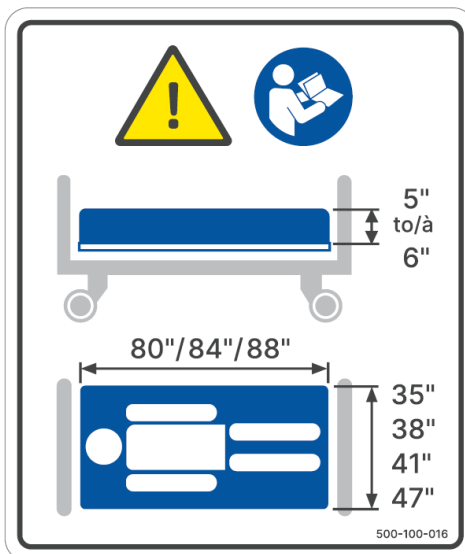
Štítek s omezením pacienta na lůžku:

V1100 ULB / ULB+



Štítek s doporučenou velikostí matrace:

V1100 ULB / ULB+



2. INSTALACE

2.1. Napájení prostředku

Primární napětí zařízení lze vždy bezpečně odpojit vytažením napájecího kabelu jednotky z určené nástěnné zásuvky. Zajistěte, aby napájecí kabel zůstal vždy snadno přístupný.

Pamatujte, že tento prostředek je třídy I a musí být zapojen do uzemněné zásuvky.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE NAPÁJENÍ JEDNOTKY

- Připojení prostředku k elektrické síti bez uzemňovacího terminálu zvyšuje **RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**.
- Pokud se náhodně rozlije značné množství kapaliny na elektronické součásti, kabely nebo motory, může být ohrožena jejich funkčnost. V takových případech lůžko okamžitě odpojte, sundejte z něj uživatele a nechte lůžko vyčistit a zkontrolovat kvalifikovanými technikami. Lůžko nesmí být znovu uvedeno do provozu, dokud nebude řádně vyčištěno a zkontrolováno. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit integritu prostředku a vést k **VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ**.
- Zajistěte, aby napájecí kabel zůstal během používání prostředku na bezpečném místě, aby se zabránilo poškození, které by mohlo vést k **VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM**.

2.2. Ověření před uvedením do provozu

Aby se zajistilo, že během přepravy lůžka nedošlo k poškození, musí být provedeny následující kontroly:

- (Pokud je to relevantní) Zkontrolujte, zda je obal prostředku neporušený a bez viditelného poškození.
- (Pokud je to relevantní) Vybalte prostředek z obalu.
- Proveďte vizuální kontrolu, abyste potvrdili, že se prostředek zdá být v dobrém stavu.
- Připojte napájecí kabel prostředku.
- Nechte prostředek připojený nepřetržitě po dobu alespoň 48 hodin.
- Ověřte, že všechny funkce fungují podle pokynů uvedených v tomto návodu (viz kapitola 3).
- Odpojte napájecí kabel a ovládejte akční členy pro otestování baterie.

Důležitá poznámka: Ověření funkce resuscitačního režimu (CPR) musí být provedeno s matrací a správně umístěnou osobou, jelikož je kalibrováno pro hmotnost konkrétního pacienta.

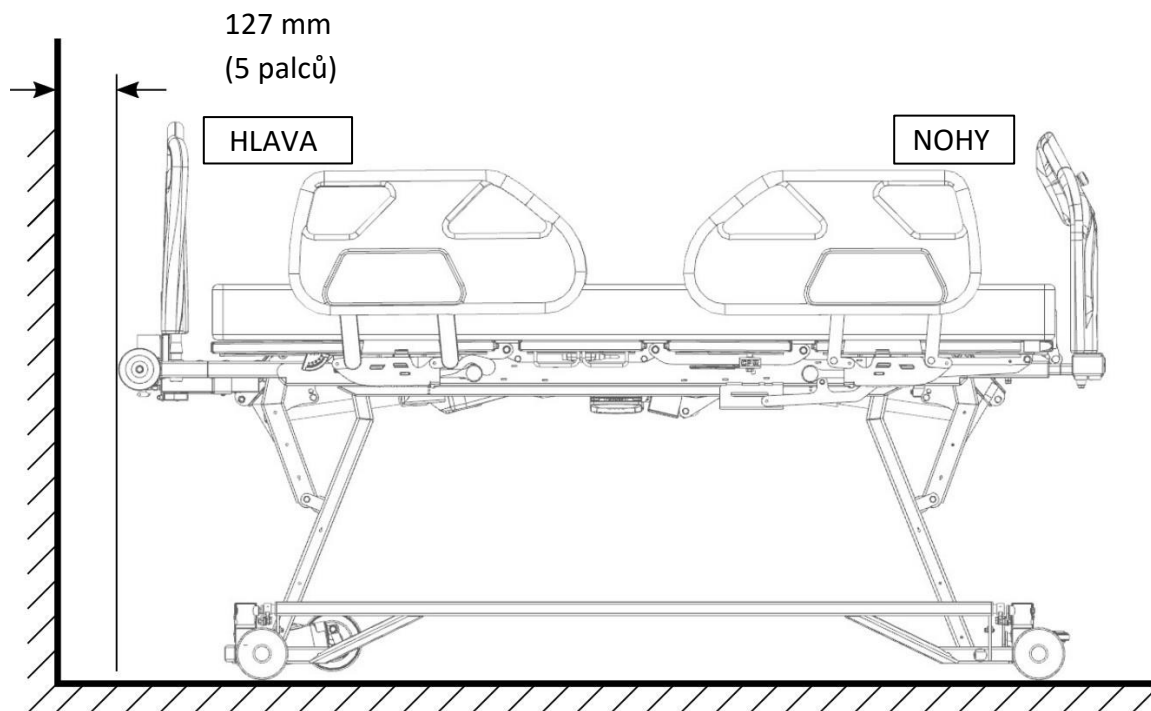
Pokud je zjištěno jakékoli poškození nebo porucha, neprodleně a bez váhání kontaktujte oddělení technických služeb společnosti Rotec.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE OVĚŘENÍ

- Zajistěte, aby se napájecí kabely blízkých elektrických prostředků nezamotaly do pohyblivých částí prostředku. Nedodržení tohoto postupu by mohlo vést k **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM ELEKTRICKÝM PROUDEM**.

2.3. Umístění v provozním prostředí

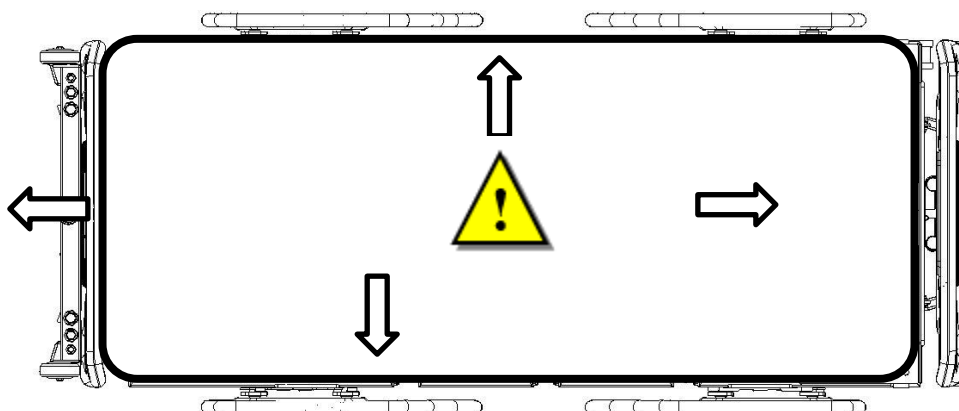
Při instalaci tento model lůžka umístěte vodorovně ve vzdálenosti nejméně 127 mm (5 palců) od stěny. Podobně zajistěte, aby žádné předměty ve spodní části nebránily použití nožní brzdy (viz kapitola 3.2).



Tím umožníte, aby se lůžko mohlo používat bez obav z kontaktu se zdí.

2.4. Instalace/výměna matrace

Použijte matraci, která splňuje doporučené specifikace. Zajistěte, aby konfigurace plošiny odpovídala matraci (viz Mechanické specifikace).



Umístěte matraci na prostředek a vložte ji mezi boční zábrany plošiny. Všimněte si, že matrace musí být stlačena, aby správně zapadla. Pokud tomu tak není, je nastavení plošiny pro rozměry matrace nesprávné.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE FUNKCÍ A SPECIFIKACÍ

- Použijte matraci správné velikosti, řádně přizpůsobenou rozměrům plošiny, abyste předešli **RIZIKU ZACHYCENÍ** mezi bočními zábranami a matrací, což by mohlo vést k **ÚMRTÍ**.

VAROVÁNÍ – TLOUŠŤKA MATRACE

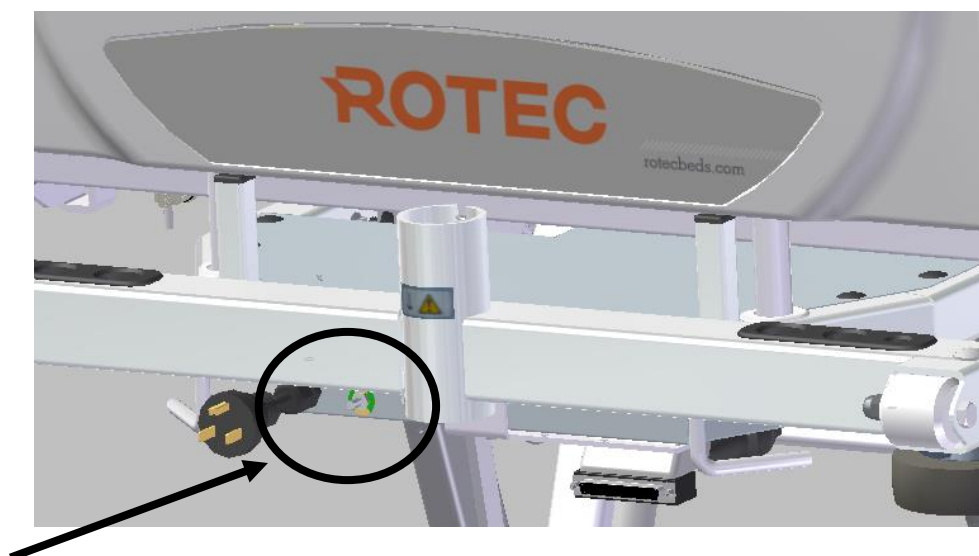
- Lůžko VersaTech 1100 je navrženo pro matrace o tloušťce až 152 mm (6 palců).
- V určitých klinických situacích (např. pro prevenci proleženin nebo zvýšení komfortu) lze použít silnější matrace o tloušťce 200 až 230 mm (8 až 9 palců). **Silnější matrace lze použít po klinickém posouzení na základě konkrétního pacienta.**
- Silnější matrace snižují ochrannou výšku bočních zábran. **Ačkoliv položení pacienta může částečně obnovit účinnou ochranu**, musí být v klíčových bodech těla zaručena minimální výška 220 mm.
- Použití matrací o tloušťce 200 až 230 mm je přijatelné pouze tehdy, pokud je klinicky odůvodněno **zdravotnickým personálem** a je doprovázeno vhodnými monitorovacími opatřeními, která snižují riziko pádu pacienta.
- Díky svému ultra nízkému profilu (21,6 cm / 8,5 palce) lůžko pomáhá snížit závažnost zranění v případě pádu ve srovnání se standardními lůžky (30 až 38 cm).
- Pro zvýšení bezpečnosti **vždy udržujte** lůžko v minimální výšce, když je pacient bez dozoru, zejména, pokud je použita matrace s jinou tloušťkou, než je původně doporučeno.

2.5. Vyrovnání potenciálu

Toto lůžko je vybaveno konektorem pro vyrovnání potenciálu mezi lůžkem a dalším zdravotnickým vybavením, které může být připojeno k pacientovi, aby byl pacient chráněn před možným statickým výbojem.








Před připojením zdravotnického zařízení k pacientovi propojte zdravotnické zařízení a lůžko přes jejich ekvipotenciální svorky.








Před přemístěním lůžka se ujistěte, že jste od pacienta odpojili zdravotnické vybavení a odpojili ekvipotenciální konektor lůžka.



3. PROVOZNÍ POKYNY

3.1. Elektrické funkce lůžka

Symboly	Popisy
	Šipka směřující nahoru: Umožňuje plynulé nastavení nahoru různých funkcí prostředku.
	Šipka směřující dolů: Umožňuje plynulé nastavení dolů různých funkcí prostředku.
	Funkce zádové opěrky: Umožňuje nastavení naklonění části zádové opěrky směrem nahoru nebo dolů. Stiskněte šipku směřující nahoru nebo dolů vedle symbolů pro zapnutí motoru. Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu.
	Funkce části stehen: Umožňuje nastavení naklonění části stehen a zvedání nebo spouštění části nohou. Stiskněte šipku směřující nahoru nebo dolů vedle symbolů pro zapnutí motoru. Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu.
	Funkce automatické kontury: Umožňuje naklápění části stehen a zádové opěrky a současně nastavení výšky části nohou nahoru nebo dolů. Stiskněte šipku směřující nahoru nebo dolů vedle symbolů pro zapnutí motoru. Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu.
	Funkce nastavení výšky lůžka: Umožňuje nastavení výšky lůžka nahoru nebo dolů. Stiskněte šipku směřující nahoru nebo dolů vedle symbolů pro zapnutí motoru. Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu. Poznámka: Tlačítka umístěná z vnitřní strany bočních zábran a na dálkovém ovládní mají z bezpečnostních důvodů omezený rozsah spouštění lůžka. Pro spuštění lůžka na nejnižší výšku použijte ovládací prvky na panelu u nohou.
	Funkce pozice Trendelenburg: Umožňují naklonění lůžka tak, aby nožní část byla níže než hlavová část a naopak. Stiskněte šipku směřující nahoru nebo dolů vedle symbolů pro zapnutí motoru. Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu. Poznámka: funkce se zastaví, když se lůžko vrátí zpět do vodorovné polohy.

	<p>Funkce uzamčení: Umožňují uzamknout funkci dálkového ovládání a ovládání pacienta z ovládacího panelu sestry u nohou lůžka.</p> <p>Stiskněte toto tlačítko pro uzamčení funkce zobrazené v blízkosti. Červený indikátor se rozsvítí nad symbolem zámku, což signalizuje, že funkce je uzamčena.</p> <p>Tlačítko na boku uzamkne všechny funkce pohybu zařízení včetně těch na dálkovém ovládání, ovládání pacienta na boku lůžka a ovládání u nohou, kromě funkce CPR. Pro aktivaci uzamčené funkce podržte tlačítko po dobu 8 sekund.</p>
	<p>Kardiální poloha křesla: Umožňuje nastavit lůžko do polohy křesla. Tato funkce naklopí zádivou a stehenní část dolů, nastaví výšku nožní části nahoru a nakloní lůžko tak, aby část nohou byla níže než část hlavy.</p> <p>Stiskněte toto tlačítko, dokud všechny funkce nedosáhnou maximální polohy. Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu.</p> <p>Poznámka: Celá operace může trvat až 60 sekund.</p>
	<p>Elektrická funkce CPR: Umožňuje optimální polohování lůžka pro provedení kardiopulmonální resuscitace.</p> <p>Uvolněte ovladač pro zastavení veškerého pohybu.</p> <p>Funkce CPR by se měla používat pouze v nouzových případech. Používání této funkce k jiným účelům by mohlo vést k vážným zraněním pacienta nebo obsluhujícího personálu.</p>
	<p>Funkce světla: Tato funkce zapíná světlo umístěné pod lůžkem. Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí světla.</p>
	<p>Funkce zavolání sestry: Tato funkce vyše signál do sesterny. Stiskněte toto tlačítko pro odeslání signálu.</p>
	<p>Kontrolka zapojení: Tato kontrolka signalizuje, že lůžko je zapojeno do elektrické zásuvky. Umožňuje dobíjení baterie.</p>
	<p>Funkce omezení výšky (35,5 cm) - volitelná: Při spuštění lůžka pomocí kteréhokoli ovládacího prvku se lůžko automaticky zastaví v prostřední výšce 35,5 cm / 14 palců (měřeno od podlahy k matraci). Jedná se o bezpečnostní prvek, který zabraňuje neúmyslnému spuštění pod tuto úroveň.</p> <p>Pokud chcete pokračovat ve spuštění lůžka pod úroveň 35,5 cm / 14 palců na minimální výšku:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Použijte externí ovládání na panelu u nohou nebo ovládání na vnější části boční zábrany. ▪ Po zastavení na výšce 35,5 cm / 14 palců systém vydá sérii tří rychlých pípnutí. ▪ Uvolněte a poté znovu stiskněte tlačítko pro spuštění pro potvrzení akce. ▪ Lůžko bude vydávat přerušované pípání, když bude postupně klesat na minimální výšku. <p>Pokud je tlačítko pro spuštění uvolněno na déle než 10 sekund, proces klesání na minimální výšku se resetuje. Systém poté znovu vydá zvukové varování (tři pípnutí), než znovu povolí klesání pod výšku 35,5 cm (14 palců).</p>

**VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH FUNKCÍ**

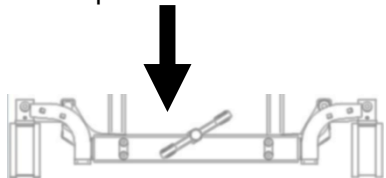
- Pokud to fyzický stav uživatele vyžaduje pro jeho bezpečnost, deaktivujte funkce lůžka určené pro použití pacientem. Nastavte lůžko do nejnižší polohy, ujistěte se, že plošina je vodorovná, a zvedněte boční zábrany pro zvýšení bezpečnosti.
- Před aktivací funkce **CPR** se ujistěte, že žádná část těla pacienta nepřesahuje matraci, a že pod plošinou nejsou žádné překážky. Při nesprávném použití této funkce může dojít k **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM**.
- Funkce CPR by měla být použita **POUZE V NOUZOVÝCH PŘÍPADECH**. Použití pro jakýkoli jiný účel by mohlo vést k **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM** pacienta nebo obsluhujícího personálu.
- Když pacient spí nebo je bez dozoru, tak vždy polohujte lůžko do nízké výšky, abyste snížili **RIZIKO PÁDU**, které by mohlo vést ke **ZRANĚNÍM**.
- Při spouštění lůžka pod ním nenechte stůl ani žádný jiný předmět vyžadující přístup, neboť by to mohlo způsobit **VÁŽNÉ MECHANICKÉ POŠKOZENÍ**.
- Před aktivací jakýchkoli ovládacích prvků pohybu se ujistěte, že žádné předměty, vybavení ani části těla (jako jsou končetiny pacienta nebo personálu, zdravotnické vybavení atd.) nebrání pohyblivým částem lůžka, neboť by to mohlo mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ A/NEBO POŠKOZENÍ VYBAVENÍ**.

3.2. Přemístění prostředku

Při přemísťování prostředku se doporučuje zvednout lůžko minimálně o 150 mm (6 palců) z jeho nejnižší polohy, aby se usnadnil přístup k pedálu. Pokud chcete ovládat systém, umístěte pedál do jedné z následujících tří poloh:

SMĚROVÝ

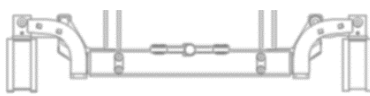
Pokud chcete zařadit směrový režim a zajistit, aby se kolečko s levým ovládáním pohybovalo v přímé linii, stiskněte zelenou stranu pedálů.



Stiskněte **zelenou** stranu pedálů.

NEUTRÁLNÍ

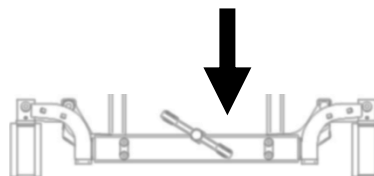
Pro zařazení neutrálního režimu odeberte všechna omezení a umožněte volný pohyb lůžka všemi směry tak, že pedály umístíte vodorovně.



Pedály umístěte vodorovně.

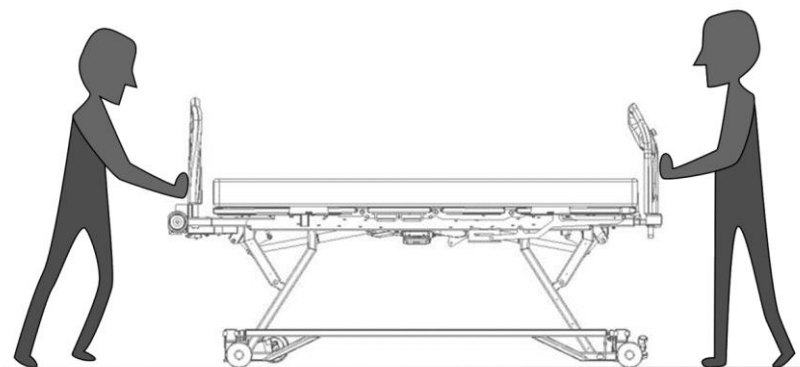
BRZDA

Pokud chcete zařadit brzdy a znehybnit lůžko, stiskněte červenou stranu pedálu.

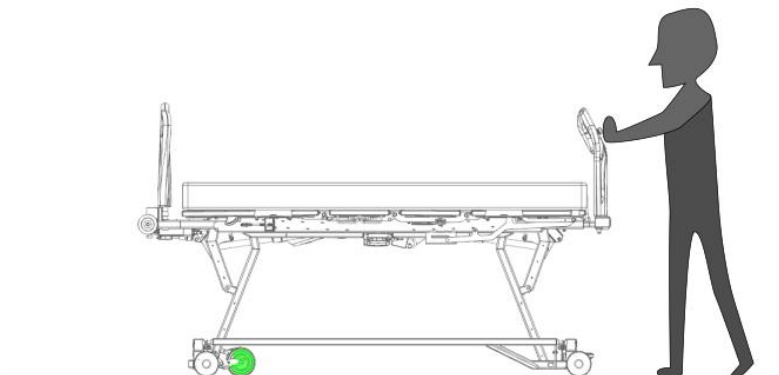


Stiskněte **červenou** stranu pedálů.

Když je lůžko silně zatíženo, doporučuje se, aby jej přemísťovaly dvě osoby.



Pokud však používáte motorizovanou asistenci VersaDrive, je nejlepší přemísťovat lůžko pouze jednou osobou.



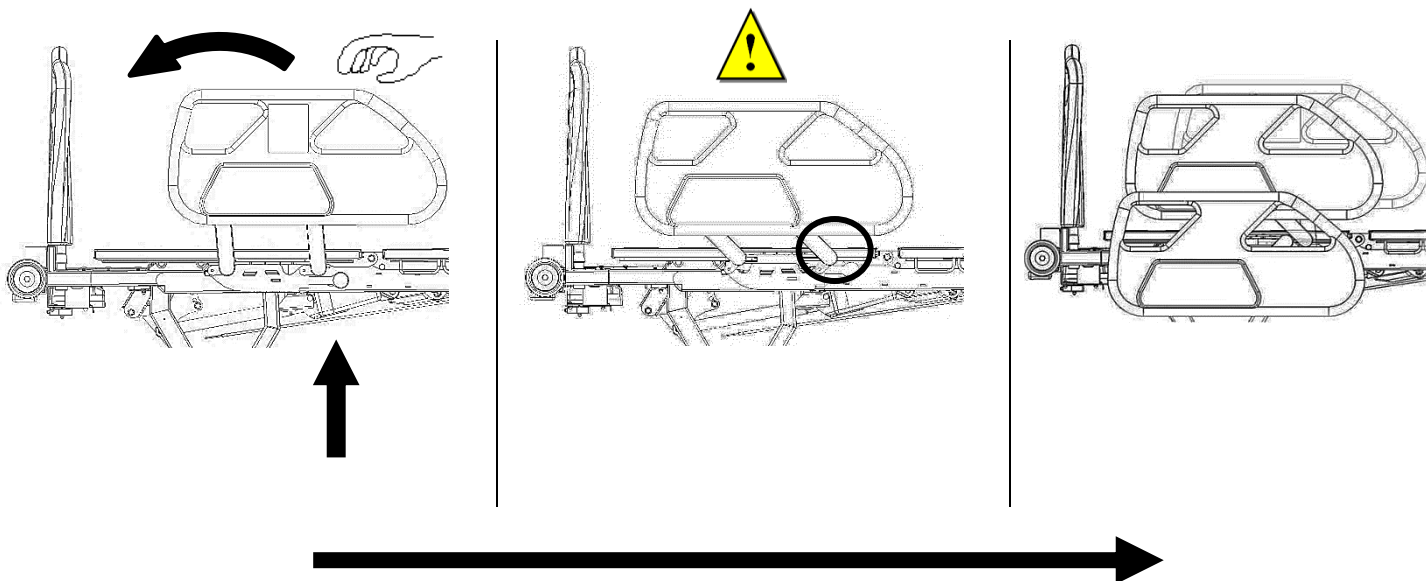


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SYNCHRONIZOVANÉHO BRZDOVÉHO SYSTÉMU

- Vždy lůžko zabrzděte po přemístování lůžka, nebo když je na lůžku pacient. Nedodržení tohoto postupu by mohlo mít za následek **ZRANĚNÍ**, když pacient nalézá nebo slézá z lůžka.
- Po aktivaci brzd vždy ověřte, že jsou bezpečně uzamčené, a to pokusem o posunutí lůžka.
- Při přemístování lůžka, pokud ho musíte nechat bez dozoru, vždy ho zabrzděte. Ponechání nezabržděného lůžka bez dozoru by mohlo způsobit vážné zranění pacienta nebo dalších osob v blízkosti lůžka.

3.3. Boční zábrany

Spusťte zábranu stisknutím páčky a otočením dolů. Pro zvednutí ji vytáhněte nahoru rotačním pohybem. Vždy se ujistěte, že je zábrana po zvednutí bezpečně zajištěna, aby byla stabilní.

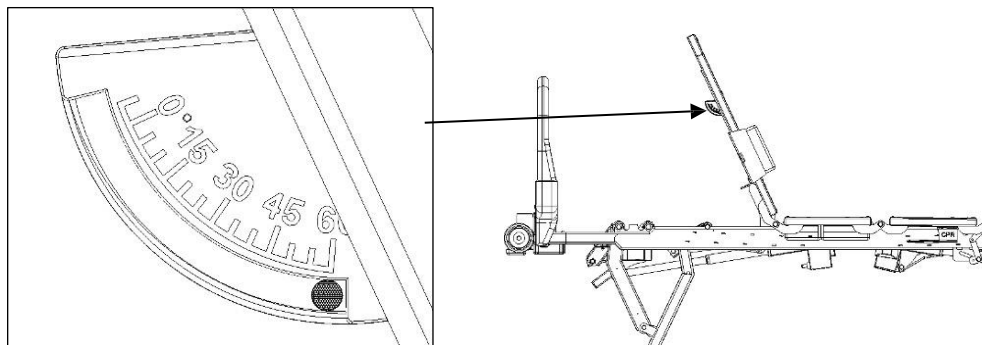


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ BOČNÍCH ZÁBRAN

- Při zvedání bočních zábran do uzavřené polohy se vždy ujistěte, že jsou zcela zajištěny v nejvyšší poloze, a to pokusem o jejich posunutí do strany. Nedodržení tohoto postupu může mít za následek **RIZIKO PÁDU**.
- Boční zábrany jsou navrženy pouze k prevenci náhodných pádů. Nesmějí být použity k zabránění pacientovi opustit lůžko, pomáhat pacientovi při otáčení nebo jako omezení pohybu. Je odpovědností obsluhujícího personálu používat vhodné zábrany v zájmu bezpečnosti pacienta.
- Před použitím bočních zábran se ujistěte, že nic nebrání jejich pohybu (např. přikrývky nebo končetiny pacienta).
- Pokud zdravotník nedoporučí jinak, vždy udržujte boční zábrany zvednuté a zajištěné, když uživatel spí nebo je bez dozoru, aby se zabránilo **RIZIKU PÁDU**. Navíc se doporučuje udržovat lůžko v jeho nejvyšší výšce, aby se snížilo **RIZIKO ÚRAZU** v případě pádu.
- Zajistěte, aby nohy nebyly umístěny pod lůžkem při spouštění lůžka s pacientem do nejnižší polohy. Když jsou boční zábrany v otevřené (nezajištěné) poloze, mohou se dostat do kontaktu se zemí a mírně se zvednout.

3.4. Ukazatele úhlu

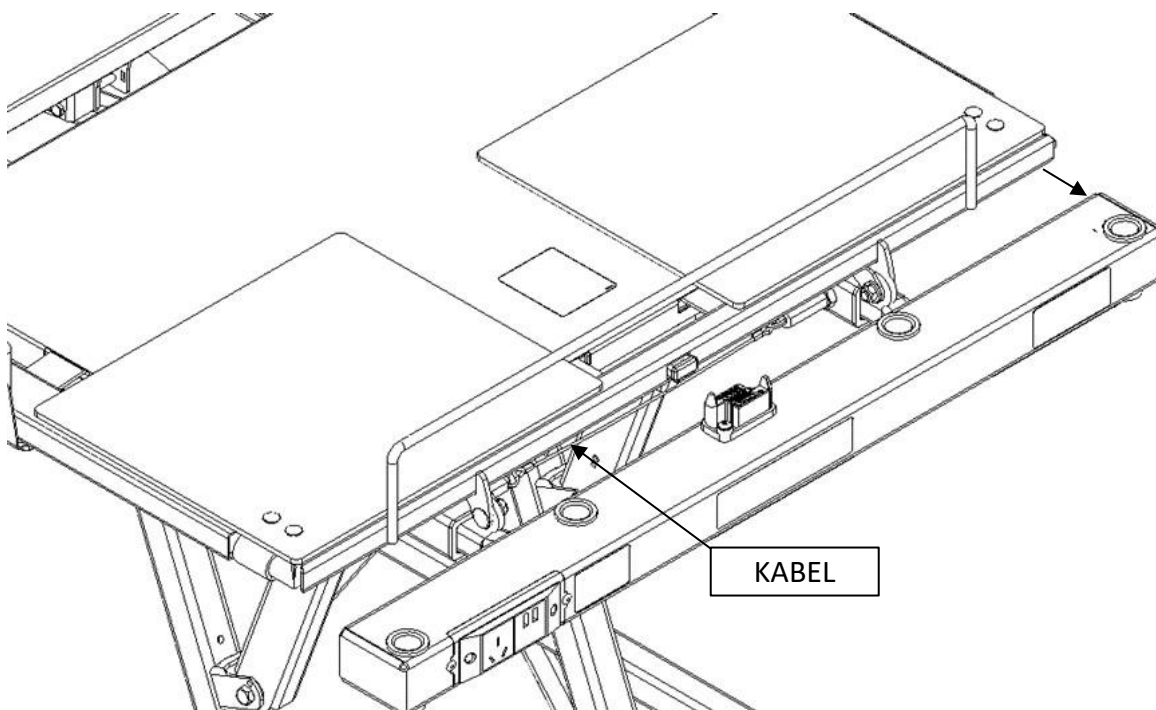
Úhel zadní opěrky vzhledem k zemi je zobrazen na ukazateli pod zadní opěrkou. Malá kulička se pohybuje po vyřtuté stupnici a ukazuje naměřenou hodnotu úhlu.



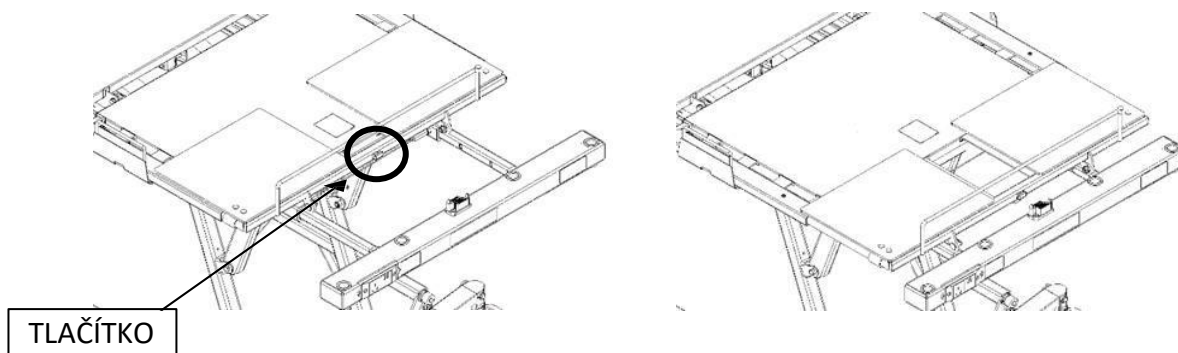
3.5. Prodloužení délky plošiny

* Pro usnadnění prodloužení plošiny bariatrického lůžka se doporučuje zvednout sekci nohou na maximum a vyjmout čelo postele.

- 1) Jednou rukou zatáhněte za kabel umístěný pod sekci nohou.
- 2) Druhou rukou zatáhněte za prodloužení části nohou konstrukce a uvolněte kabel. Prodloužení se automaticky uzamkne na následujícím rozměru matrace: 213 cm (84 palců) a 223,5 cm (88 palců).
- 3) Dále oběma rukama zatlačte tlačítko uprostřed části nohou plošiny a zatáhněte za prodloužení části nohou plošiny.

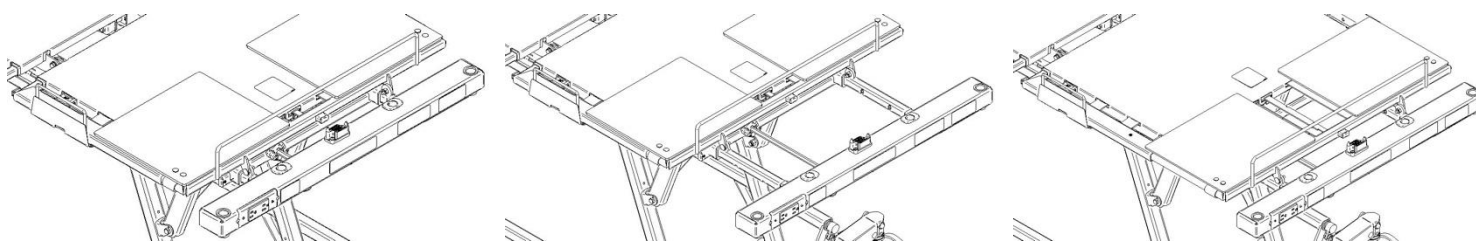


- 4) Tlačítko můžete uvolnit a prodloužení se automaticky uzamkne na následujících rozměrech matrace: 213 cm (84 palců) a 223,5 cm (88 palců).
- 5) Vraťte čelo postele na místo a spusťte část nohou do nejnižší polohy.



Náš nový model barietrického lůžka má mírně odlišné funkce. Zde je návod, jak bezpečně a efektivně prodloužit délku plošiny.

- 1) Pro usnadnění prodloužení barietrické plošiny se doporučuje zvednout část nohou na maximum a vyjmout čelo postele.
- 2) Zatlačte na západku, která je pod prodloužením rámu nohou.
- 3) Poté zatáhněte za prodloužení rámu nohou a uvolněte západku.
- 4) Prodloužení se automaticky uzamkne na následujícím rozměru matrace: 213 cm (84 palců) a 223,5 cm (88 palců).
- 5) Dále oběma rukama zatlačte tlačítko uprostřed části nohou plošiny a zatáhněte za prodloužení části nohou plošiny;
- 6) Tlačítko můžete uvolnit a prodloužení se automaticky uzamkne na stejných rozměrech: 213 cm (84 palců) a 223,5 cm (88 palců).
- 7) Vraťte čelo postele na místo a spusťte část nohou do nejnižší polohy.

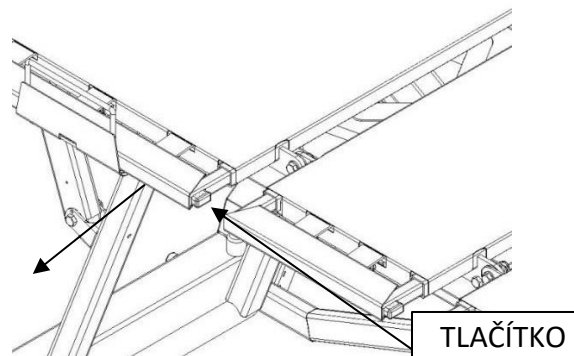


⚠ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE PRODLOUŽENÍ DÉLKY PLOŠINY

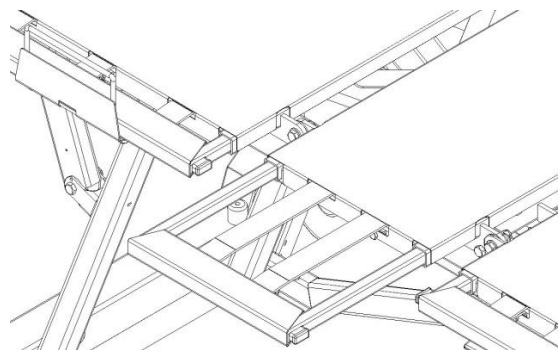
- Nikdy neprodlužujte část nohou plošiny, aniž byste prodloužili i části nohou konstrukce, neboť by to mohlo mít za následek **MECHANICKÉ POŠKOZENÍ A/NEBO ZRANĚNÍ**.
- Po prodloužení plošiny se vždy ujistěte, že její délka odpovídá velikosti použité matrace, aby se zabránilo **RIZIKU ZACHYCENÍ, KTERÉ BY MOHLO VÉST K ÚMRTÍ**.

3.6. Prodloužení šířky plošiny

- 1) Stiskněte tlačítko umístěné v rohu části.
- 2) Poté zatáhněte za prodlužovací část.



- 3) Uvolněte tlačítko a prodloužení se automaticky uzamkne na následující rozměry matrace: 91,5 cm (36 palců), 99 cm (39 palců), 106,5 cm (42 palců) a 122 cm (48 palců).



- 4) Ujistěte se, že je prodlužovací část bezpečně zajištěna pokusem o zatažení nebo zatlačení.
- 5) Opakujte tyto kroky pro všechny prodlužovací části kolem postele. Pro správné nastavení šířky je nutné prodloužit celkem 8 částí.

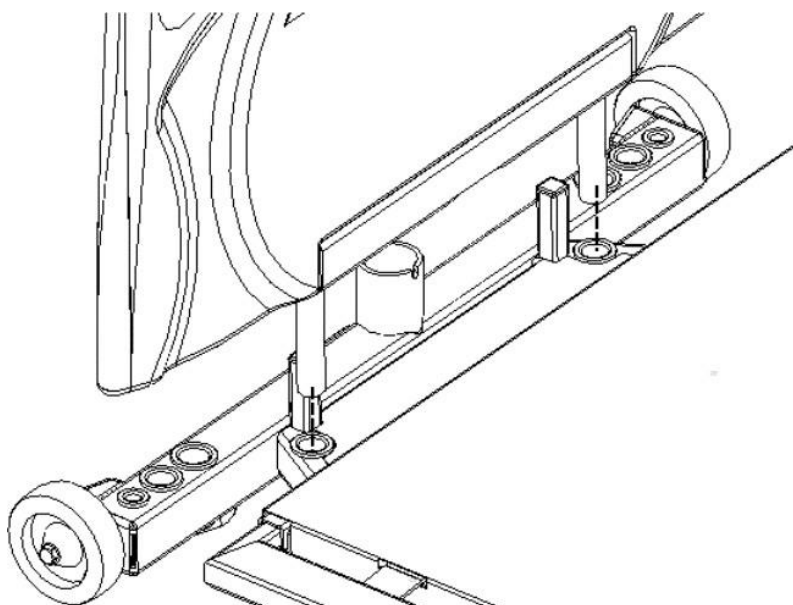
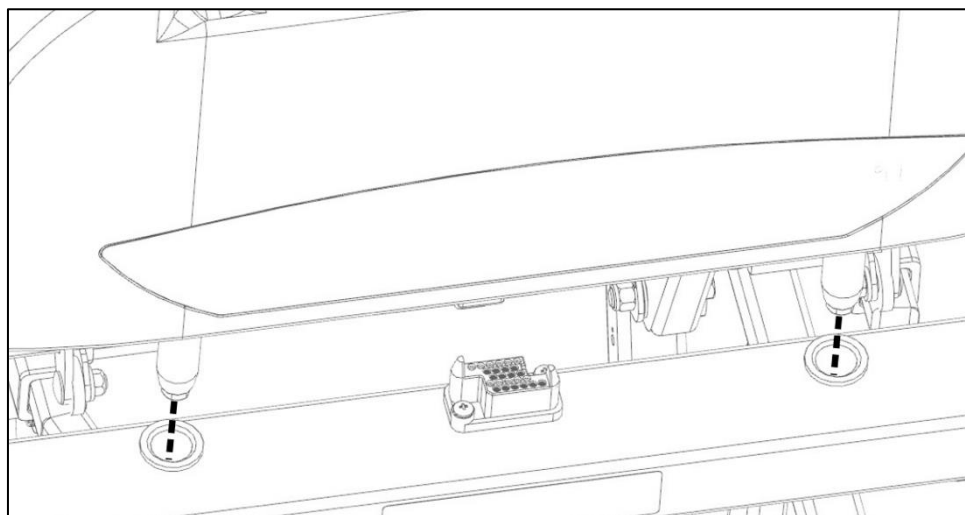


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ROZŠÍŘENÍ ŠÍŘKY PLOŠINY

- Po prodloužení plošiny vždy zajistěte, aby její šířka odpovídala velikosti použité matrace, aby se zabránilo **RIZIKU ZACHYCENÍ, KTERÉ BY MOHLO VÉST K ÚMRTÍ.**

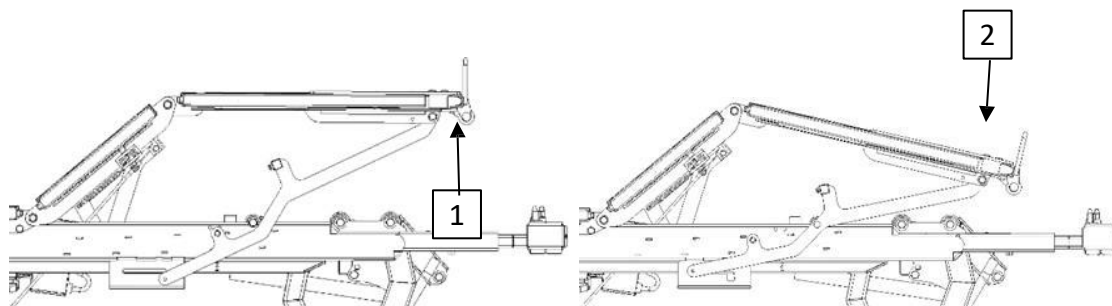
3.7. Hlavové a nožní panely

Pro správnou instalaci hlavového a nožního panelu zasuňte oba sloupky z hlavového nebo nožního panelu do dvou připravených otvorů, dokud nedosáhnou dna. Pro vyjmutí panelů postupujte opačně.



3.8. Nastavení úhlu části nohou

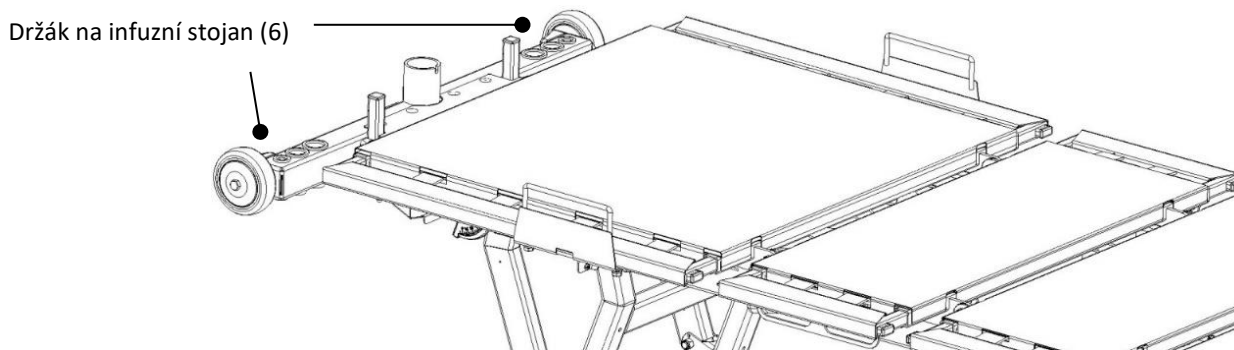
Před nastavením úhlu části nohou na bariatrické posteli musí být část nohou již zvýšena (krok č. 1). V opačném případě nelze nastavení úhlu provést. Pro nastavení úhlu části nohou zvedněte konec části nohou, dokud neucítíte odemknutí mechanismu. Jakmile se odemkne, spusťte část nohou do nejnižší polohy (krok č. 2).



Pokud chcete vrátit část nohou do ploché, vodorovné polohy, zcela spusťte část stehna pomocí motorizovaných ovládacích prvků. Tím se část nohou automaticky vrátí do vodorovné uzamčené polohy.

3.9. Držák na infuzní stojan

Lůžko je vybaveno šesti (6) držáky na infuzní stojany umístěnými v čele konstrukce. Tyto držáky jsou k dispozici ve třech různých velikostech: 1,27 cm (1/2 palce), 2,22 cm (7/8 palce) a 2,54 cm (1 palec) v průměru.

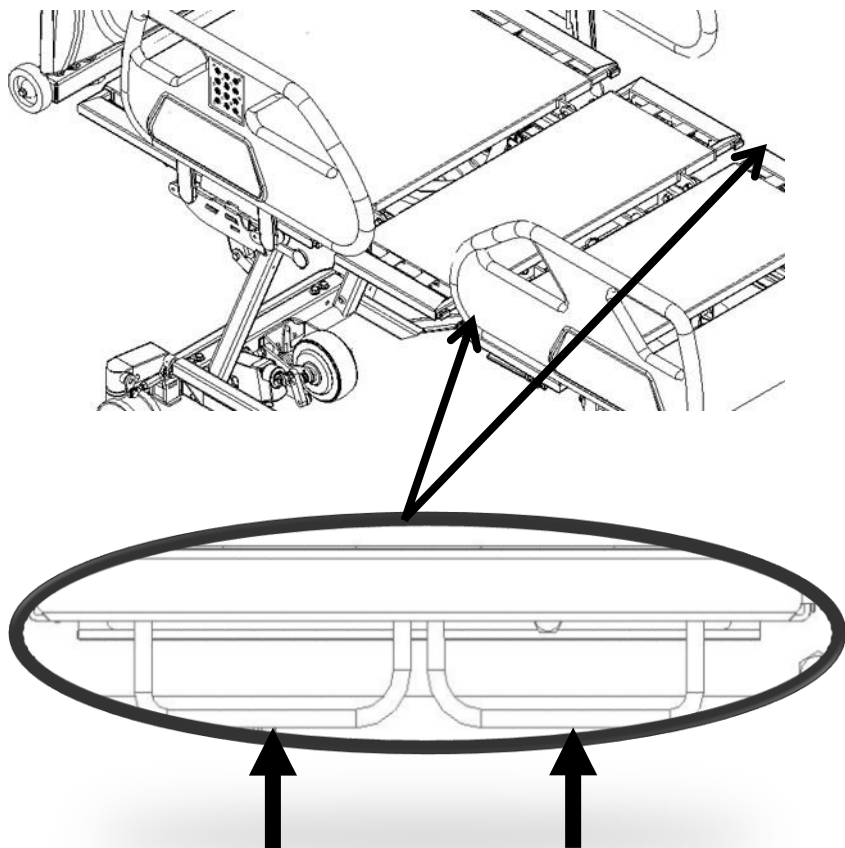


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE DRŽÁKU NA INFUZNÍ STOJAN

- Nikdy nepoužívejte funkci pozice Trendelenburg, pokud je na lůžku instalován infuzní stojan. Mohlo by dojít k poškození vybavení a zvýšení **RIZIKA ZRANĚNÍ** pacienta.

3.10. Držák na drenážní vak

Bariatrické lůžko má čtyři (4) místa určená pro instalaci drenážního vaku, dva (2) na každé straně. Vyberte jedno z těchto míst pro bezpečné uchycení drenážního vaku.

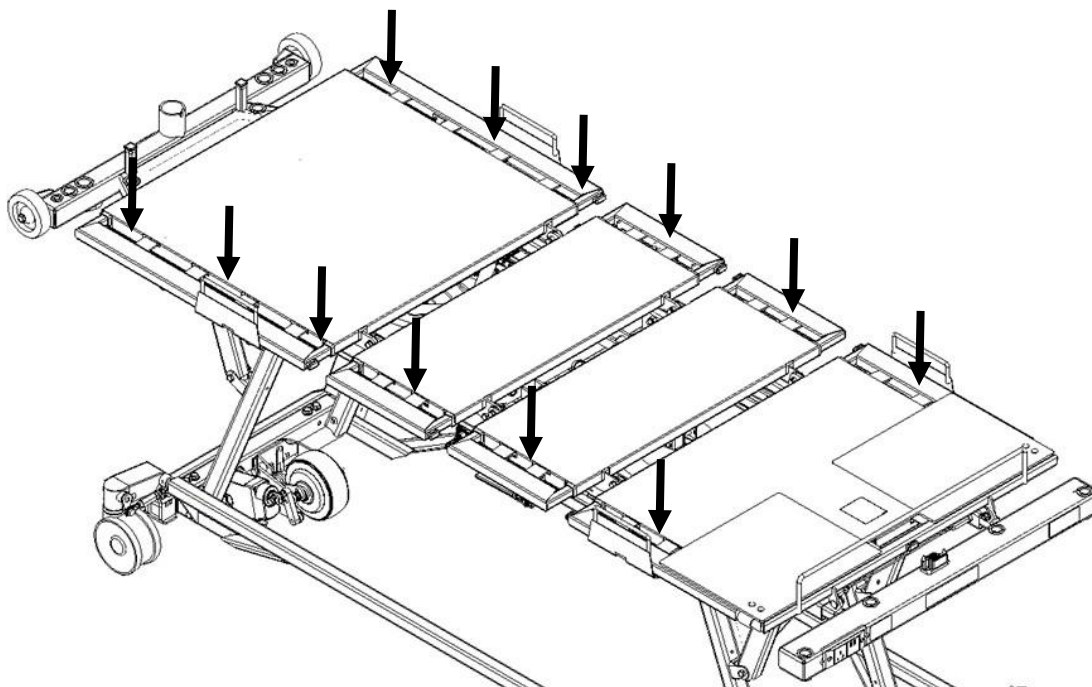


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE DRŽÁKU VAKU

- Nespouštějte prostředek na minimální výšku, pokud je připojen drenážní vak, jelikož by mohl spadnout a způsobit **ZRANĚNÍ** pacientovi.
- Upozornění: Připevnění drenážního vaku na jiné místo na prostředku může mít za následek **ZRANĚNÍ** nebo **POŠKOZENÍ MAJETKU**.

3.11. Otvory pro fixační pásy

Otvory jsou umístěny po obou stranách plošiny. Je odpovědností zdravotnického personálu správně používat fixační prostředky a vybrat vhodné otvory pro jejich instalaci. Doporučujeme upevňovat fixační prostředky pouze na konci prodloužení podle velikosti vašeho pacienta.

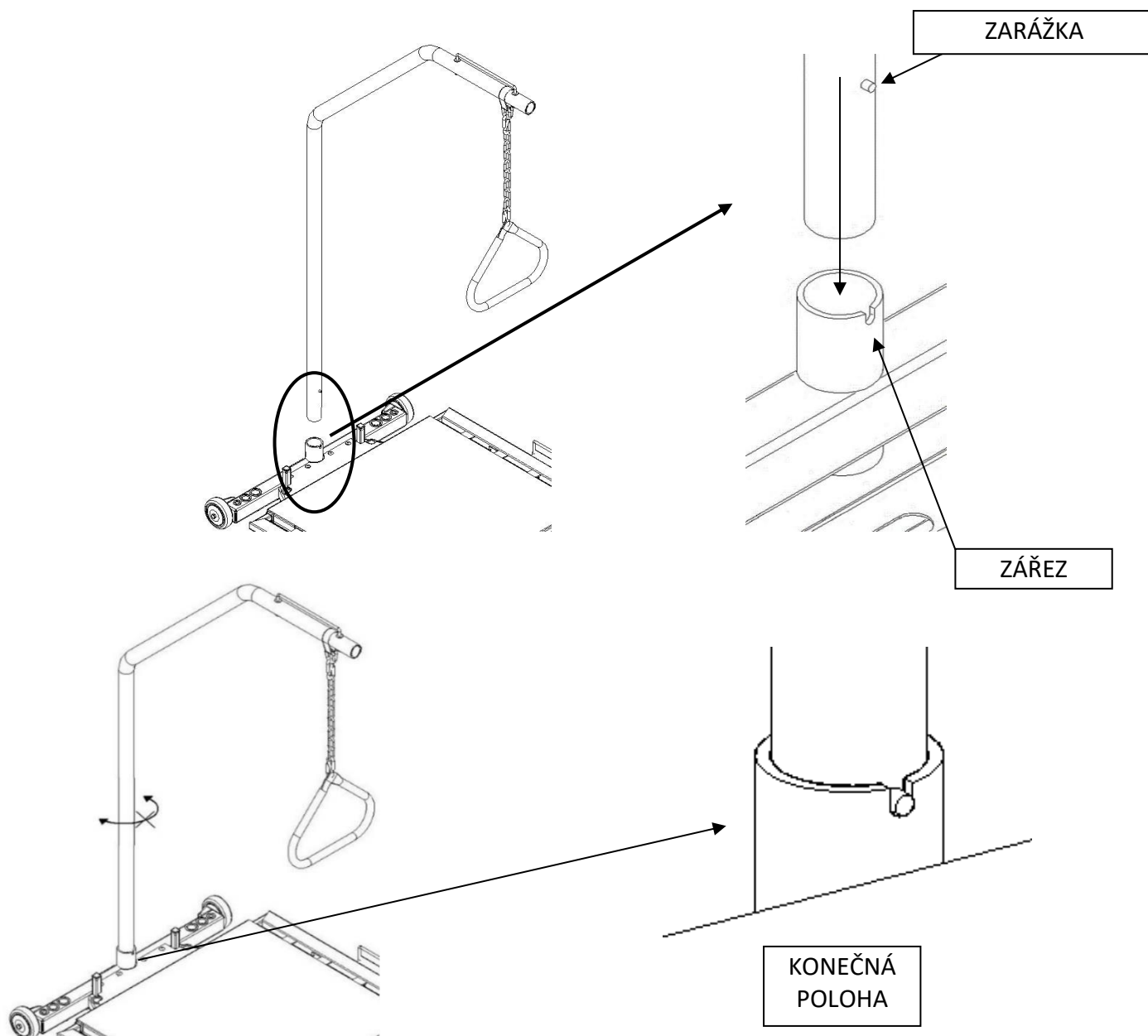


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE FIXAČNÍCH PÁSŮ

- Vždy ověřte, že se fixační pásy neutahují kolem pacienta, když se plošina pohybuje. Utažení může vést k **RIZIKU ZRANĚNÍ**.

3.12. Instalace trapézové hrazdy (volitelná)

Pro instalaci trapézové hrazdy ji jednoduše vložte do určeného držáku. Ujistěte se, že polohovací zarážku zarovnáte se zářezem. Trapézová hrazda je navržena speciálně pro trapézy Rotec.



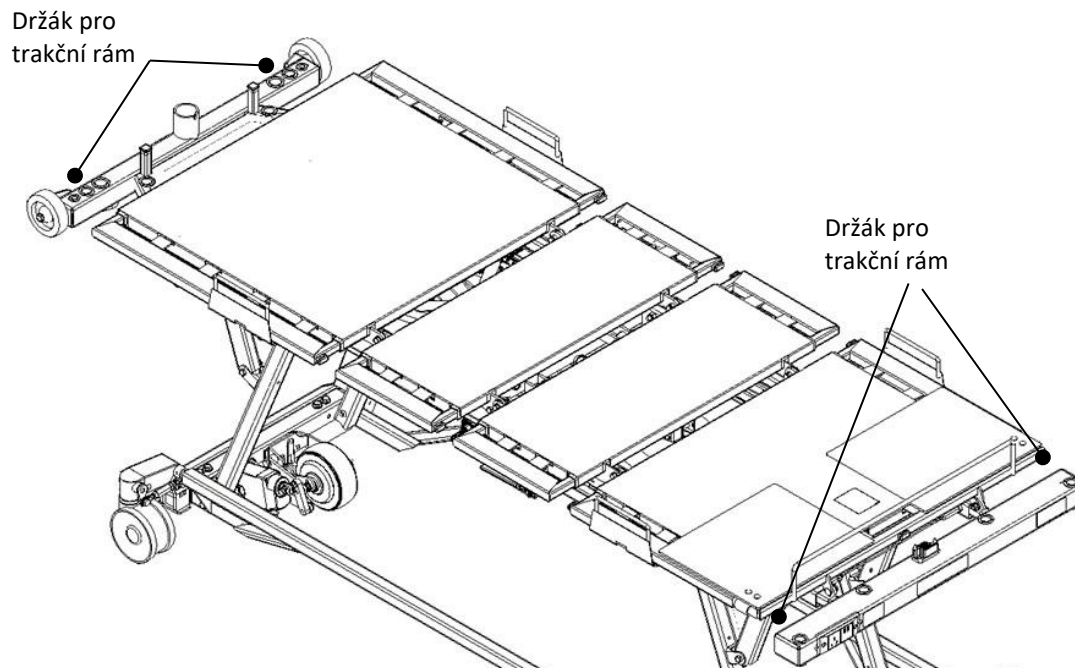
Jakmile je hrazda na místě, otestujte ji pokusem o otočení nebo posunutí a ujistěte se, že je bezpečně uložena.

⚠ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE TRAPÉZOVÉ HRAZDY

- Nepoužívejte funkci pozice Trendelenburg, když je na lůžku instalována trapézová hrazda. Mohlo by dojít k poškození vybavení a zvýšení **RIZIKA ZRANĚNÍ** pacienta.

3.13. Držák pro trakční rám

Pro instalaci trakčního rámu použijte montážní body o průměru 2,22 cm ($\frac{7}{8}$ ") umístěné u hlavového a nožního konce rámu lůžka. Všimněte si, že se jedná o stejné otvory, které se používají pro infuzní stojany.

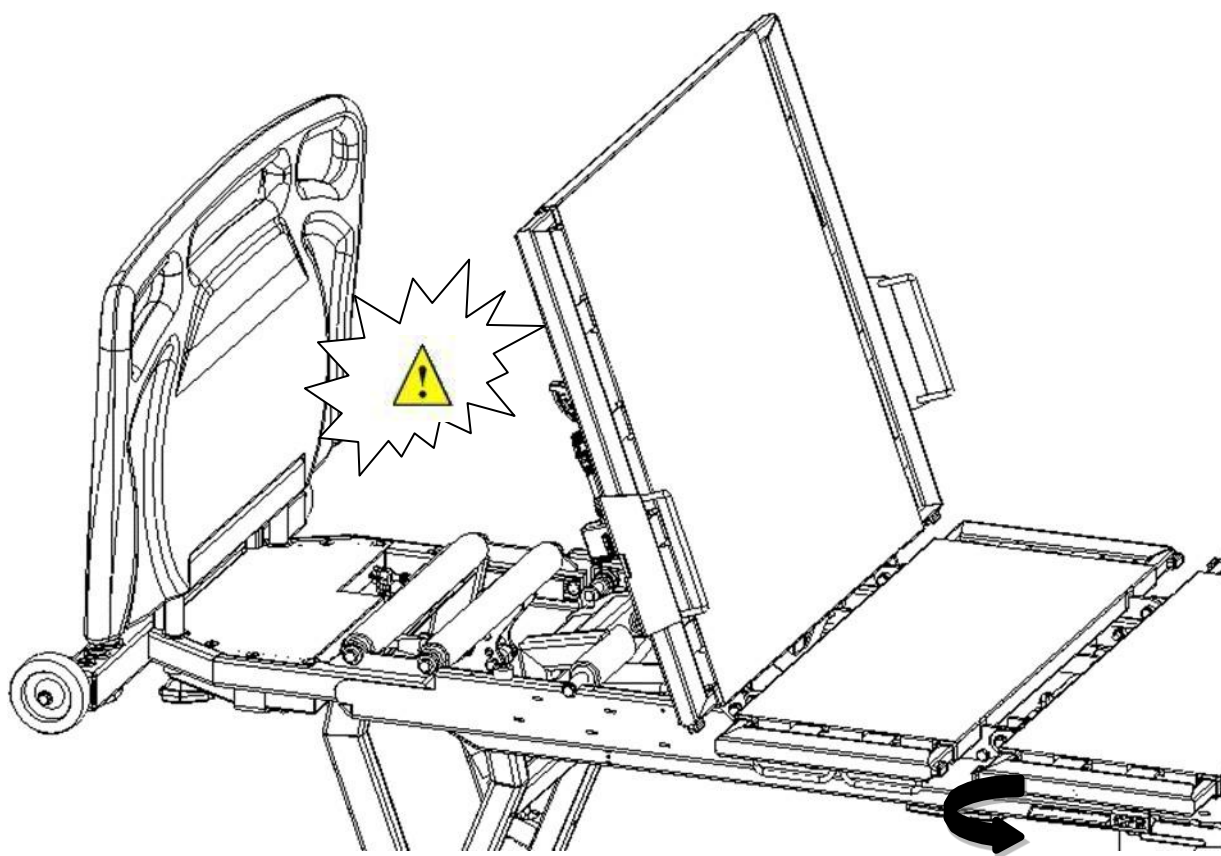


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE DRŽÁKU TRAKČNÍHO RÁMU

- Nepoužívejte funkci pozice Trendelenburg, když je k zařízení připojen trakční rám, aby se předešlo **POŠKOZENÍ MAJETKU** a **RIZIKU ZRANĚNÍ** pacienta.

3.14. Mechanická funkce CPR

Pro aktivaci mechanické funkce CPR na bariatrickém lůžku VersaTech zatáhněte za rukojeť umístěnou pod plošinou horní části nohou, abyste spustili pouze zádovou opěrku. Všimněte si, že zádová opěrka vyžaduje váhu pacienta, aby se správně spustila. Funkce CPR je speciálně kalibrována pro bariatrické pacienty, což zajišťuje plynulé spouštění lůžkové desky.



⚠ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE FUNKCE CPR

- Před aktivací funkce **CPR** se ujistěte, že žádná část těla pacienta nepřesahuje matraci, a že pod podložkou lůžka nejsou žádné překážky. Při nesprávném použití této funkce může dojít k **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM**.
- Funkce **CPR** by se měla používat **POUZE** v **NOUZOVÝCH PŘÍPADECH**. Použití pro jakýkoli jiný účel by mohlo vést k **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM** pacienta nebo obsluhujícího personálu.
- Před aktivací mechanické funkce **CPR** musí být boční zábrany ve zvednuté poloze. V opačném případě by se mechanismus bočních zábran mohl náhle otevřít a způsobit **VÁŽNÁ ZRANĚNÍ**.

3.15. Zavolání sestry a výstup DB37

Stisknutím tlačítka pro zavolání sestry se odešle signál do sesterny.

Lůžko musí být připevněno ke zdi pomocí komunikačního kabelu DB37, přičemž zásuvka se nachází pod rámem u hlavového konce lůžka.

V závislosti na konfiguraci systému zařízení podporuje držák přenos buď normálně připojeného (NC), nebo normálně otevřeného (NO) signálu.



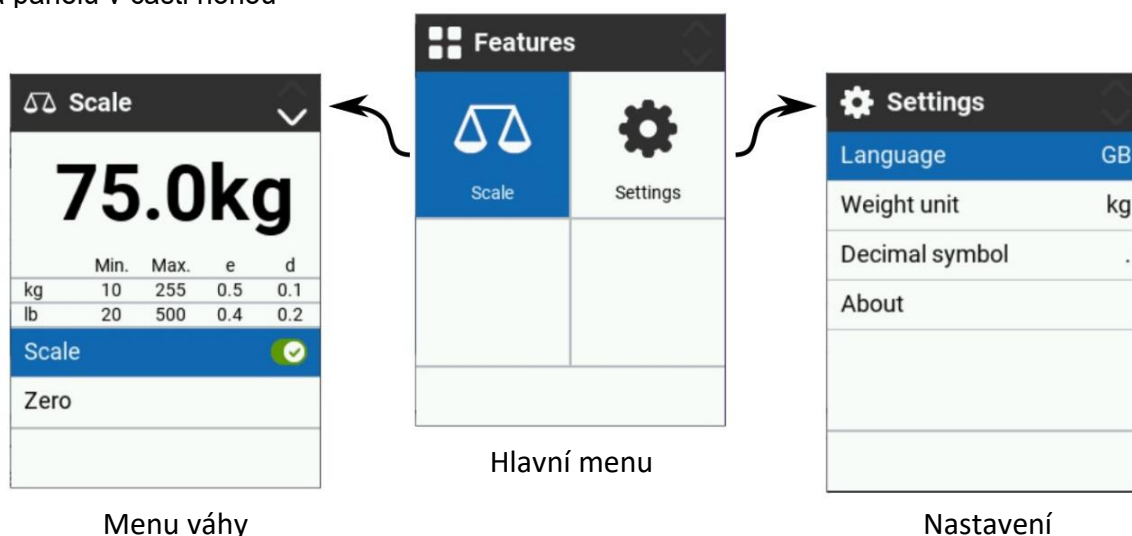
Poznámka: Pokud je to povoleno, tento držák také vysílá signál v případě opuštění lůžka.

⚠ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE VÝSTUPU DB37

- Zajistěte, aby byl signál funkční. Nefunkční připojení by mohlo vést k **POZDRŽENÍ LÉČBY, KTERÉ MŮŽE ZHORŠIT STAV NEBO ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ.**

3.16. Integrovaná váha

Integrovaná váha umožňuje měřit hmotnost pacienta. K přístupu k jeho funkcím použijte displej a směrová tlačítka na panelu v části nohou



V nabídkách se pohybuje pomocí šipek. Označení modrou barvou ukazuje váš aktuální výběr.

Váha

Funkce váhy se používá k monitorování hmotnosti pacienta. Samotná nabídka váhy je speciální zobrazení nabídky seznamu se zaměřením na zobrazení hmotnosti pacienta. Seznam obsahuje až sedm položek, a to v závislosti na kalibraci.

Váha:	Zapne nebo vypne funkci. Po zapnutí se v aplikaci okamžitě zobrazí aktuální hmotnost, nejprve modrými písmeny, což značí, že hmotnost na lůžku stále není stabilní. Když je hmotnost na lůžku stabilní, písmena zčernají, což značí stabilní hmotnost. Pamatujte, že po zapnutí váhy se toto políčko přesune na konec nabídky Váha. Když je funkce vypnuta, položky v seznamu budou zašedlé a nebudou přístupné.
Vynulování:	Vynuluje lůžko. Lůžko lze vynulovat pouze v případě, že hmotnost je nižší než 50 kg (tato hodnota může být změněna při kalibraci lůžka).
Automatická kompenzace:	Používá se k přidání/odebrání položek z lůžka, jako je nový polštář nebo vybavení, aniž by to ovlivnilo hmotnost pacienta.
Uložit hmotnost:	Uloží hmotnost pacienta. Pro uložení hmotnosti je k dispozici 10 míst v paměti.
Protokol o hmotnosti:	Zobrazí poslední uložené hodnoty hmotnosti pacienta. Lze zobrazit pouze posledních 10 uložených záznamů o hmotnosti.
Vymazat údaje o hmotnosti:	Používá se k vymazání protokolu o hmotnosti.







Zkratky

- Min: Minimální hmotnost, která má být změřena
- Max: Maximální hmotnost, která má být změřena
- e: Rozlišení hmotnosti
- d: Podrobné rozlišení hmotnosti (viditelné pouze, když e≠d)

Displej váhy v síťovém nebo bateriovém režimu

Displej váhy může fungovat, když je řídicí jednotka v síťovém nebo bateriovém režimu. ⚠ Upozorňujeme, že funkce váhy bude v bateriovém režimu deaktivována.



V hlavní oblasti lze zobrazit následující ikony váhy:

Popis	Neutrální	Vybraná ikona
Výchozí		
ZAPNUTO		
Chyba		
Deaktivováno		

Nastavení:

Jazyk:	Zvolte jazyk systému (angličtina, němčina, francouzština, španělština, dánština, portugalština, polština, čínština).
Jas:	Zvolte úroveň jasu displeje (min., střed., max.).
Jednotka hmotnosti:	Zvolte kilogramy nebo libry. Položka v seznamu je viditelná pouze v případě, že kalibrace podporuje libry.
Symbol desetinného místa:	Zvolte čárku nebo tečku.
Pokročilé:	Nastavte signál brány, kalibraci váhy, informace o přístroji a ověření váhy.

V hlavní oblasti jsou vidět následující ikony nastavení:

	Neutrální	Vybráno
Výchozí		

Nabídka Seznam v části „Pokročilé“:

Signál brány: (potřebné pouze v případě, že je připojena brána)	Zvolte, jak bude signál brány odesílán, buď pulzně, nebo sledováním. V případě události s použitím brány, například opuštění lůžka osobou s aktivní funkcí detekce opuštění lůžka.	
	Pulzní:	Odešle signál přes bránu a vypne se. Odešle nový signál, když se osoba vrátí na lůžko.
	Sledování:	Bude odesílat signál, dokud je osoba mimo lůžko.
O přístroji:	Tato sekce obsahuje nastavení včetně kalibrace z ovládání.	
	Software:	Tato sekce popisuje aktuální software a verzi naprogramovanou v řídicí jednotce.
	Software QLCI2:	Tato sekce popisuje aktuální software a verzi naprogramovanou v QLCI2.
	Ověření váhy:	Tato záložka obsahuje informace o specifikované přesnosti váhy, určené gravitační síle v místě určení a počtu provedených kalibračních postupů.

Vyskakovací okna

Vyskakovací okna se zobrazí, když uživatel potřebuje provést akci.

Existují čtyři typy vyskakovacích oken:

Uživatelské instrukce:	Jedná se o zprávy pro uživatele, které ho vyzývají k čekání nebo přijetí určitých změn. Uživatelské pokyny budou mít černé pozadí s bílým textem.
Oznámení:	Vyskakovací okna s oznámením se zobrazí, když vstoupíte do nabídky s oznámením. Oznámení budou mít žluté pozadí.
Chyby:	Vyskakovací okno s chybou se zobrazí, když dojde k chybě / uživatelské chybě. Chyby budou mít oranžové pozadí.
Nízký stav baterie:	Ikona nízkého stavu baterie (pod 20 %) bude blikat v levé části informační lišty.




Stanovení priorit

V případě, že se současně objeví více vyskakovacích oken, priorita ikon je uvedena níže:

- **Vysoká** → Chyby
- **Střední** → Oznámení – Mimo lůžko
- **Nízká** → Oznámení – Nízký stav baterie

Seznam ikon vyskakovacích oken

Níže uvedené ikony se zobrazují buď při aktivaci, nebo při detekci.

	Chyba
	Nízký stav baterie
	Nízký stav baterie


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SYSTÉMU VÁHY

- Deaktivací váhy také deaktivujete funkci detekce opuštění nebo nepřítomnosti na lůžku.
- Jakýkoli neoprávněný zásah, oprava nebo úprava vážicího systému zneplatní počáteční kalibraci a vyžádá si novou kalibraci před opětovným uvedením systému do provozu.

3.17. Systém detekce opuštění lůžka (volitelný)

Systém detekce opuštění lůžka nevyžaduje kalibraci. Upozorňuje na změny hmotnosti zjištěné váhou. Pro aktivaci se ujistěte, že je pacient na lůžku a stabilizovaný, vyberte požadovanou zónu a držte tlačítko, dokud zelené světlo nepřestane blikat. Funkci aktivujete jednoduše stisknutím příslušného tlačítka, když je pacient na lůžku.

Identifikace tlačítek



Zóna 1: Tlačítko Zóna 1 aktivuje systém detekce opuštění lůžka. Upozorní vás, pokud se naměřená hmotnost lůžka výrazně sníží, což signalizuje, že pacient mohl opustit lůžko.



Zóna 2: Tlačítko Zóna 2 aktivuje detekci bočního pohybu. Tento systém vás upozorní, pokud se pacient pokusí opustit lůžko ze strany. Pamatujte, že může dojít k falešnému poplachu, pokud je pacient neklidný nebo se pohybuje ve spánku. Pro minimalizaci falešných poplachů a zlepšení přesnosti se ujistěte, že je pacient při aktivaci Zóny 2 uprostřed lůžka. Tato funkce zahrnuje také upozornění ze Zóny 1.



Zóna 3: Tlačítko Zóny 3 aktivuje detekci čelního pohybu. Tento systém vás upozorní, pokud se pacient pokusí opustit lůžko na konci, kde má nohy. Pamatujte, že může dojít k falešnému poplachu, pokud je pacient neklidný nebo se pohybuje ve spánku. Pro minimalizaci falešných poplachů a zlepšení přesnosti se ujistěte, že je pacient při aktivaci Zóny 3 uprostřed lůžka. Toto nastavení také zahrnuje upozornění ze Zóny 1 a 2, což z něj činí nejcitlivější možnost.

Upozornění:

Když se pacient pohne a aktivuje upozornění, systém poskytne **tři (3) typy varování:**

1. **Vizuální indikace:** Kontrolky pod rozhraním nožní desky blikají červeně, aby varovaly personál.
2. **Bzučák:** Ozve se bzučák, aby upozornil ošetřovatele. Můžete jej aktivovat nebo deaktivovat stisknutím a podržením aktivačních tlačítek Zóny 1 a 2 na systému detekce opuštění lůžka. Následující pípnutí indikují stav:
 - 1 pípnutí = bzučák deaktivován
 - 3 pípnutí = bzučák aktivován

*Hlasitost bzučáku lze také nastavit otáčením jeho krytu.
3. **Upozornění pohotovostní stanice:** Provádí se pomocí výstupu DB37 připojeného k zařízení. Podrobnosti naleznete v části Zavolání sestry a výstup DB37.

Pamatujte, že se může vyskytnout zpoždění **až 5 sekund** před spuštěním upozornění po detekci pohybu. Deaktivace váhy také deaktivuje systém detekce opuštění lůžka.

Důležitá poznámka:

Systém detekce opuštění lůžka **nelze aktivovat**, když je váha v **režimu vážení**. Pro aktivaci upozornění na opuštění lůžka **se ujistěte, že jste předtím opustili obrazovku Vážení**.

Upozornění

- Tento systém nemusí být vhodný pro všechny pacienty. Mohou být vyžadovány další prostředky.
- Tento přístroj nenahrazuje vizuální dohled zdravotnického personálu. Výrobce netvrdí, že toto vybavení zabrání pádům. Je určeno jako doplňkový nástroj v rámci komplexního programu řízení mobility pro rezidenty.
- Vybavení musí být testováno před každým použitím. Pečlivě si přečtěte všechny pokyny a právní prohlášení.
- Tento systém není navržen tak, aby nahradil řádné zdravotnické postupy, včetně, ale nikoliv výhradně, přímého dohledu nad pacienty nebo odpovídajícího školení zdravotnického personálu v oblasti prevence pádů.
- Tento prostředek poskytuje varování, když pacient opustí lůžko, ale nezabraňuje pádům.
- Upozornění se nemusí aktivovat, pokud nejsou dodrženy pokyny k použití.
- Pokud systém upozornění nefunguje správně, vypněte jej a nahradte jej řádně fungujícím systémem.
- Ujistěte se, že vaše zařízení má jasné a účinné zásady pro řízení reakce na pády a upozornění na pády.
- Kdykoli je to možné, prodejce se snaží omezit svou odpovědnost za konkrétní škody, příslušenství nebo nepřímé ekonomické ztráty související s opravou nebo výměnou výrobku.
- Prodejce se zříká veškeré odpovědnosti za škody, náhrady škody nebo jakékoli jiné ztráty vzniklé používáním výrobku.
- Tento výrobek je určen k použití pouze certifikovaným zdravotnickým personálem.


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SYSTÉMU DETEKCE OPUŠTĚNÍ LŮŽKA

- Tato funkce nesmí být **NIKDY** používána jako jediná metoda prevence pádů. V opačném případě by mohlo dojít k **RIZIKU ZRANĚNÍ** pacienta.
- Tato funkce nesmí být **NIKDY** používána jako náhrada vizuálního dohledu. Spoléhání se pouze na tuto funkci by mohlo vést k **RIZIKU ZRANĚNÍ** pacienta.
- Tato funkce nesmí být **NIKDY** používána jako jediný prostředek monitorování pacientů s tendencemi k násilnému chování, sebevražedným sklonům nebo s vysokým rizikem pádu. Mohlo by to vést k **RIZIKU VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ** pacienta.
- Deaktivací váhy také deaktivujete funkci detekce opuštění nebo nepřítomnosti na lůžku.

3.18. Motorizované kolo VersaDrive (volitelné)

Lůžka Rotec VersaTech mohou být volitelně vybavena motorizovaným asistenčním systémem VersaDrive, který usnadňuje přesun lůžka. Rozhraní tohoto systému je umístěno na panelu u nohou lůžka.

Jak zapnout a vypnout systém



Jak ho aktivovat:

1. Nejprve musíte lůžko odpojit ze sítě, uschovat kabel a přesunout brzdový pedál do neutrální polohy, než povolíte motorickou asistenci.
2. Systém aktivujete stiskem tlačítka napájení a jeho držením, dokud neuslyšíte pípnutí a indikátor nezačne blikat.
3. Uvolněte tlačítko, sundejte ruce z panelu a počkejte, než se systém zkalibruje a motorizované kolo se spustí k zemi. Jakmile uslyšíte zvukový signál, indikátor přestane blikat a bude souvisle svítit, systém VersaDrive je aktivován.
4. Motorizované kolo bude asistovat vašemu pohybu na základě tlaku vyvinutého na nožní desku.

Jak ho deaktivovat:

1. Stiskněte a držte tlačítko start, dokud neuslyšíte pípnutí a indikátor nezačne blikat.
2. Po deaktivaci se kolo zatáhne a kontrolka se vypne.

Poznámky

- Po dokončení používání asistenčního systému pohonu, nebo když necháváte lůžko bez dozoru, vždy aktivujte brzdu.
- Z bezpečnostních důvodů asistence pohonu kola funguje do rychlosti 4,32 km/h nebo 2,7 mph vpřed a rychlosti 2,64 km/h nebo 1,65 mph vzad, s autonomií 8 km nebo 5 mil.

Úroveň nabití baterie



Motorizované kolo je napájeno nezávislou baterií. Kontrolky zobrazují přibližné procento zbývajících kapacity baterie.

Baterie VersaDrive se automaticky dobíjí, když je lůžko připojeno přes hlavní napájecí kabel. Když je lůžko zapojeno do elektrické sítě, motorizované kolo je deaktivováno.

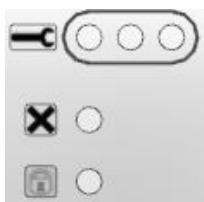
Tlačítko nouzového zastavení



V případě nouze stiskněte tlačítko nouzového zastavení, abyste odpojili napájení motorizovaného asistenčního systému. Otočte tlačítkem pro opětovnou aktivaci, a pak stiskněte tlačítko napájení.

Buďte opatrní: Použití nouzového tlačítka deaktivuje elektrickou brzdu a operátor bude muset zátěž zpomalit ručně bez asistence. Toto tlačítko používejte pouze v případě elektrické poruchy, která způsobí ztrátu kontroly. Nepoužívejte jej pro běžné brzdění nebo k vypnutí systému.

Indikátory řešení problémů



Pokud kontrolka na tlačítku start svítí jinou barvou než zelenou, nebo pokud svítí jakékoli jiné kontrolky, systém může být v nefunkčním chybovém stavu.

Pro vyřešení problému restartujte VersaDrive. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis pro další pomoc.






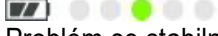


VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE MOTORIZOVANÉHO KOLA

- Po dokončení přesunu vždy odpojte systém motorizovaného kola a znovu zapněte brzdu, abyste zabránili neúmyslnému pohybu, který by mohl způsobit zranění.
- Předtím než pacient nalezne nebo sleze z lůžka, motorizované kolo zcela vypněte, abyste snížili riziko pádů.
- Systém VersaDrive smí obsluhovat pouze kvalifikovaný personál.
- Operátor nesmí být rozptylován nebo pod vlivem látek, které by mohly narušit jeho schopnost bezpečně obsluhovat systém.
- Nepoužívejte VersaDrive na nahnuté ploše, jejíž sklon přesahuje 6 stupňů.
- Ujistěte se, že matrace ani pacient netlačí na nožní panel během používání systému VersaDrive.

Průvodce řešením problémů VersaDrive

Pokud VersaDrive nefunguje podle očekávání, postupujte podle následujících kroků, dokud se problém nevyřeší:

1. Vypněte systém a znovu jej zapněte.
2. Během prvních sekund kalibrace se nedotýkejte nožního panelu.
3. Ujistěte se, že neblinká žádná kontrolka a indikátory pro řešení problémů jsou vypnuté.
4. Pokud problém přetrvává, nahlédněte do tabulky řešení problémů:
 - a. Zkontrolujte uvedené součásti.
 - b. Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely bezpečně připojeny.
 - c. Pokud je to možné, zkuste vyměnit poškozenou část.
5. Pokud problém přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.

Vydání	Možná příčina
Všechny kontrolky blikají.	Nouzové tlačítko je aktivní. Otočením se resetuje.
Oranžová blikající kontrolka baterie	Nízké nabití baterie. Připojte postel ke zdroji napájení.
Zelená blikající kontrolka baterie.	Před přemístěním odpojte hlavní napájecí kabel.
Systém se nespustí nebo se okamžitě vypne.	Problém s baterií nebo nabíječkou.
Kolečko zůstává neaktivní, když je systém zapnutý.	Problém s kolečkem nebo ovládací skříňkou.
Postel se automaticky nezabrdí.	Problém s čidlem na nožním panelu.
Postel se sama pohybuje na krátké vzdálenosti.	Problém s úhlem podlahy nebo snímačem nožního panelu.
Svítil indikátor X nebo Lock.	Problém s programem ovládací skříňky.
	Problém s ovládací skříňkou.
	  Problém při počáteční kalibraci.   Problém se stabilním signálem. Příčinou může být dotyk předmětu s nožním panelem, který způsobí stabilní tlak na snímač. K tomu může někdy dojít při velmi nízké rychlosti s konstantním tlakem na rukojeť. Jinak problém se snímačem nožního panelu.
	Problém s připojením nožního panelu nebo tlačítka.
	Problém s motorovým kolečkem.

3.19. Pomocná zásuvka (volitelná)

Pokud je lůžko vybaveno pomocnou napájecí zásuvkou, nachází se pod nožní deskou.

Napětí pomocné zásuvky odpovídá síťovému napájení a kapacita zásuvky může být 2,5 ampéru nebo 5 ampérů, a to v závislosti na modelu.

Tato zásuvka je připojena k hlavnímu napájecímu zdroji lůžka prostřednictvím izolačního transformátoru.

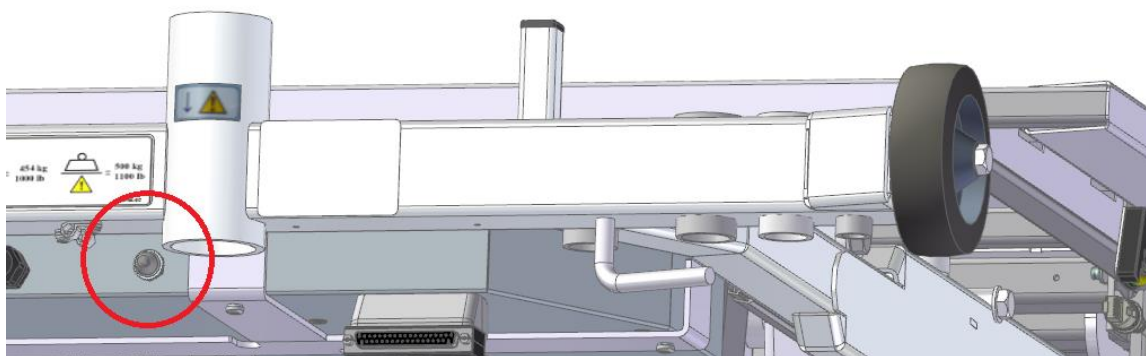
Odpojení napájecího zdroje lůžka ze zdi deaktivuje výstup pomocné zásuvky.

Pamatujte, že pomocná napájecí zásuvka je navržena pro maximální výkon 600 wattů.

Překročení jmenovitého výkonu uvedeného na označení zástrčky může způsobit zkrat obvodu.

Pokud zásuvka nefunguje, stiskněte tlačítko resetování jističe umístěné v blízkosti vstupu napájecího kabelu u hlavy, abyste obvod znovu připojili.

A nakonec nepoužívejte pomocnou zásuvku pro vybavení pro udržení životních funkcí.



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POMOCNÉ NAPÁJECÍ ZÁSUVKY

- Do pomocné zásuvky připojujte pouze zařízení zdravotnické třídy, která spotřebovávají 5 A (120 VAC) / 2,5 A (220/230/240 VAC) nebo méně.
- Připojení elektrického zařízení do pomocné zásuvky vytváří elektromechanický systém, což může snížit celkovou úroveň bezpečnosti.
- Nepřipojujte prodlužovací kabel ani vícenásobnou zásuvku do pomocné zásuvky lůžka.
- **Nepoužívejte pomocnou zásuvku pro vybavení pro udržení životních funkcí.**

4. ÚDRŽBA

4.1. Čištění

Zde jsou bezpečnostní opatření, která je třeba zohlednit při čištění zařízení:

- Nečistěte lůžko vysokotlakým vodním paprskem. Ultrazvukové čištění a ponoření součástí lůžka se nedoporučuje.
- Před čištěním lůžko vždy odpojte od napájení.
- Používejte čisticí roztoky určené pro nemocnice, jako jsou Presept, Zochlor, Fectolime, F-12167 Zep, Zep Spirit II, ACCEL Prevention RTU (Virox), Clorox Healthcare Wipes, 3M HWS-100 nebo běžně používaná domácí mýdla. Lůžko čistěte ručně a čisticí prostředky mohou být aplikovány postříkem. Zajistěte, aby byl čisticí roztok používán v koncentraci doporučené výrobcem.
- Může být použit roztok chloru o koncentraci až 10 000 ppm. Po doporučené expozici opláchněte čistou vodou, abyste odstranili veškeré zbytky chloru.
- Čištění párou je povoleno, nepoužívejte ale vysokotlaký proud.
- Před použitím lůžka se ujistěte, že všechny vyčištěné části jsou zcela suché.
- Pokud je lůžko vybaveno motorizovaným kolem VersaDrive, odstraňte veškerý prach nebo nahromaděná vlákna kolem osy kola.



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ČIŠTĚNÍ

- Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů pro čištění může ohrozit integritu lůžka a způsobit jeho nepoužitelnost.

4.2. Preventivní údržba

Aby prostředek zůstal v optimálním stavu, provádějte každoročně následující kontroly:

- Zkontrolujte celkový stav prostředku, abyste se ujistili, že je stále v dobrém provozním stavu.
- Připojte napájecí kabel prostředku a nechte jej zapojený alespoň 48 po sobě jdoucích hodin.
- Zajistěte, aby byly všechny matice a šrouby pevně utaženy.
- Zkontrolujte opotřebenění podložek, které snižují tření na pohyblivých částech. Nemažte – v případě potřeby vyměňte.
- Zajistěte, aby žádné předměty ani vybavení nebránily pohybu pohyblivých částí lůžka (např. kolečka, konstrukce).
- Zkontrolujte stav kabelu dálkového ovládání, napájecího kabelu a kabelů lůžka. Vyměňte veškeré poškozené součásti.
- Otestujte všechny funkce zařízení, abyste potvrdili, že fungují správně, podle pokynů v tomto návodu (viz kapitola 3).
- Odpojte napájecí kabel a ovládejte akční členy pro ověření funkčnosti baterie.
- Pokud je nainstalována možnost VersaDrive, otestujte motorizované kolo, abyste posoudili jeho funkčnost a životnost baterie.
- Pro optimální výkon vyměňte baterie lůžka každé 3 roky.
- Přesnost vázícího systému zkontrolujte použitím kalibrovaného závaží. Pokud systém nevyhovuje, obraťte se na společnost Rotec a požádejte o pomoc.



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

- Preventivní údržba je nezbytná pro zajištění spolehlivosti lůžka. Lůžko vykazující jakékoli abnormality se nesmí používat. Jakékoli problémy musí být okamžitě opraveny autorizovaným a kvalifikovaným technikem. Nedodržení bezpečnostních pokynů pro čištění může ohrozit integritu lůžka a vést k **VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ**.
- Použití náhradních dílů, které nejsou certifikovány společností Rotec, může vést k **VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ A/NEBO ZNAČNÉ MECHANICKÉ PORUŠE** a může omezit nebo zrušit záruku na výrobek.
- Pokud je jakákoli část, která zajišťuje přístup k elektronickým součástem, poškozena, musí být prostředek okamžitě vyřazen z provozu, dokud nebude poškozená část opravena nebo vyměněna. Nedodržení tohoto postupu by mohlo vést k **VÁŽNÝM ZRANĚNÍM ELEKTRICKÝM PROUDEM**.

4.3. Likvidace zařízení po skončení životnosti

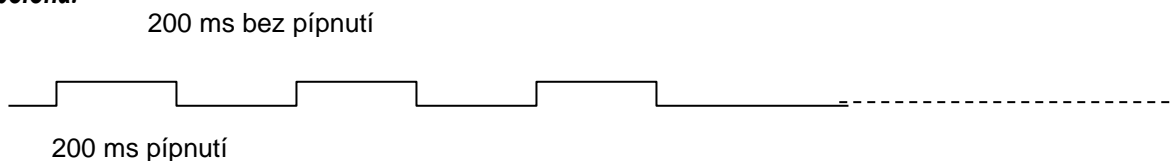
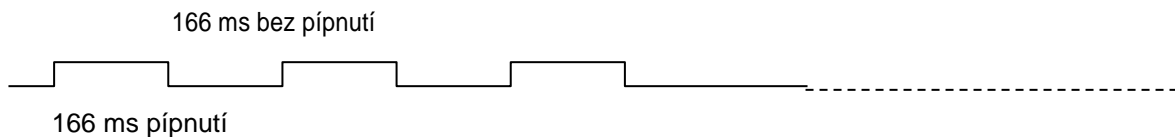
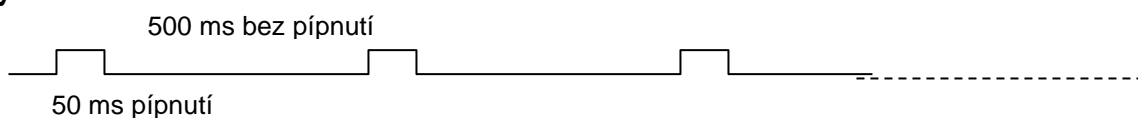
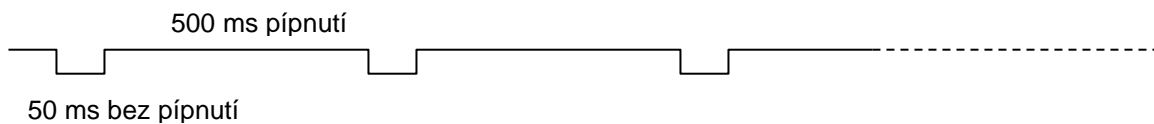
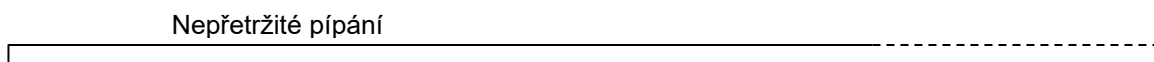
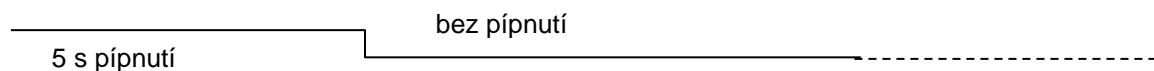
Pro zajištění bezpečné likvidace prostředku po skončení jeho životnosti postupujte takto:

- **Vyjměte baterie** a zlikvidujte je v zařízení určeném pro recyklaci baterií.
- **Odpojte a recyklujte** napájecí kabely, konektory, motory, obvody, řídicí jednotku a elektronický řídicí systém v příslušném recyklačním zařízení.
- **Vyjměte a recyklujte** kolečka, plastové kryty, panely, boční zábrany a plastové spoje z mechanismů lůžka v určeném recyklačním zařízení.
- **Recyklujte všechny zbývající kovové součásti** podle správných recyklačních postupů.

4.4. Průvodce řešením problémů

Pokud se vyskytnou jakékoli problémy s lůžkem nebo jednou z jeho součástí, podívejte se do níže uvedeného průvodce. Pokud následující nebo dodatečné problémy přetrvávají, neváhejte kontaktovat jednoho z našich techniků.

PROBLÉMY	OVĚŘENÍ
Žádná z funkcí dálkového ovládání ani ovládání sestrou nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> - Je napájecí kabel správně zapojen? - Je napájecí kabel poškozen? Pokud ano, vyměňte ho. - Ověřte všechna připojení.
Žádná z funkcí dálkového ovládání nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> - Je aktivováno uzamčení ovládání? - Je kabel dálkového ovládání správně zapojen? - Je kabel dálkového ovládání poškozen? Pokud ano, vyměňte ho.
Jedna nebo více funkcí dálkového ovládání nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> - Ověřte výše uvedené. - Je pro tyto funkce aktivováno uzamčení ovládání? Pokud ne, fungují funkce pro ovládání sestrou? Pokud ano, nechte dálkové ovládání zkontrolovat. - Ověřte výše uvedené.
Lůžko se pohybuje velmi pomalu.	<ul style="list-style-type: none"> - Je napájecí kabel správně zapojen? - Je napájecí kabel poškozen? Pokud ano, vyměňte ho.
Prostředek vydává jedno nebo několik zvukových pípnutí	<ul style="list-style-type: none"> - Projděte si následující část s vysvětlením akustických signálů

Vysvětlení akustických signálů**Ztracená poloha:****Upozornění OOB:****Fatální chyba:****Reset fatální chyby:****Houkání:****Přehřátí:**

Řešení problémů po fatální chybě

Když se řídicí jednotka dostane do režimu fatální chyby, zazní pípnutí fatální chyby pokaždé, když je stisknuto tlačítko, což uživatele upozorní na problém. Kromě toho, když je systém v režimu fatální chyby, budou blikat všechna světla. Každá funkce řídicí jednotky reaguje na fatální chyby specifickým způsobem.

Zde jsou typy fatálních chyb:

1) Chyba polohování akčního členu:

- Dochází k ní, když řídicí jednotka očekává polohovací pulzy z akčního členu, ale nedetekuje je.

2) Chyba výstupu motoru:

- Dochází k ní, když je generován požadavek na výkon, ale neexistuje odpovídající příkaz.
- Tato chyba se spouští z bezpečnostních důvodů, aby se zabránilo neúmyslnému pohybu lůžka, pokud nebyl vydán specifický příkaz (stisknutí tlačítka).

3) Chyba chybějícího akčního členu:

- Dochází k ní, když je volána funkce, ale nejsou přítomny všechny požadované akční členy.

Pokud chcete odstranit fatální chybu, postupujte takto:

1. Stiskněte a podržte obě **tlačítka** pro **zvýšení výšky** a **snížení výšky** na:
 - Ovládání sestry u nohou lůžka nebo
 - Odnímatelné ruční ovládání (dálkové)
2. Podržte tlačítka po dobu **5 sekund**.
3. Uslyšíte **10 pípnutí** indikujících, že resetování probíhá.
4. Jakmile **pípnutí přestane, resetování je dokončeno**.

Poznámka: Fatální chyba nevymaže paměť polohy akčního členu. Uživatel však musí ověřit, že je systém v bezpečné poloze. Zvedněte lůžko do jeho maximální výšky, abyste zajistili správnou kalibraci polohy akčního členu.

5. ZÁRUKA A ZÁSADY VRACENÍ ZBOŽÍ

5.1. Omezená záruka

Společnost Rotec poskytuje původnímu kupujícímu lůžka VersaTech 1100 ULB následující záruky:

- 1 rok na výrobní vady a na příslušenství.
- 2 roky na motory a elektronické součásti.
- 10 let na rám.

Záruční doba začíná datem nákupu prostředku. Žádný zaměstnanec ani zástupce společnosti Rotec není oprávněn tuto záruku jakkoli upravovat. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nedbalostí nebo nesprávným použitím. Společnost Rotec nebude odpovídat za žádnou jinou záruku nabízenou jakoukoli osobou, firmou nebo společností, s výjimkou té, která je uvedena výše. Společnost Rotec si vyhrazuje právo nahradit materiály stejné nebo vyšší kvality během oprav a/nebo výměn. Na vyměněný materiál, na který se vztahuje tato záruka, se nevztahuje nová záruka. Vztahuje se na něj pouze původní záruka.

Záruka na lůžko a/nebo jeho příslušenství se nevztahuje na škody vzniklé úpravou a/nebo neoprávněným přidáním nebo instalací jiného příslušenství, než které je autorizováno společností Rotec. Používejte pouze náhradní díly dodané společností Rotec. Aby bylo možné využít tuto záruku, může být požádáno o předložení dokladu o každoroční preventivní údržbě.

Pro další informace kontaktujte naše technické služby. Naše provozní doba je od pondělí do pátku od 8:30 do 12:00 a od 13:00 do 17:00.



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZÁRUKY

- Jakékoli úpravy prostředku bez souhlasu společnosti Rotec mohou vést k **VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ A/NEBO ZNAČNÉMU MECHANICKÉMU POŠKOZENÍ** a mohou **OMEZIT NEBO ZRUŠIT ZÁRUKU NA VÝROBEK**.

5.2. Zásady vrácení zboží

Nevyhovující výrobek

Pokud produkt společnosti Rotec neodpovídá původní faktuře objednávky, musí být problém nahlášen do 48 hodin od doručení. Veškeré nezbytné nápravné kroky budou provedeny na náklady společnosti Rotec a budou řešeny co nejdříve po oznámení neshody.

Poškozený výrobek

Je odpovědností příjemce zkontrolovat zásilku, i když se krabice zdají být v dobrém stavu. Jakékoli poškození musí být zaznamenáno v nákladním listu. Společnost Rotec musí být informována do 24 hodin od převzetí, aby mohla co nejdříve informovat dopravce. Pokud společnost Rotec nebude informována do 24 hodin, nebo pokud škody nebudou zaznamenány v nákladním listu, zákazník může být odpovědný za veškeré náklady vzniklé při výměně nebo opravě poškozeného výrobku.

Vrácení výrobku

Všechny vrácené výrobky vyžadují číslo autorizace vrácení zboží (RGA) a podléhají poplatku za opětovné naskladnění ve výši 25 %. Navíc je zákazník odpovědný za veškeré přepravní poplatky související s vrácením. Pro více informací kontaktujte náš tým zákaznického servisu.

TECHNICKÁ POMOC A SOUČÁSTI

- info@rotecbeds.com
- 1-450-783-6444
- 1-450-783-6446

123 rue de l'Église, Baie-du-Febvre, QC J0G 1A0 Kanada

Vydáno: 2025-12-12